

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 5 FEVRIER 1953

NUMERO 34

M. Fay remporte une éclatante victoire à la mairie

Son adversaire perd son dépôt — MM. Félix Roy et Louis-Henri Tremblay défont leurs adversaires, MM. J.-Uldéric Bergeron et B.-E. Bauman — Plus de 80 pour cent des électeurs votent.

M. Jean-Louis Fay a conservé son titre de premier magistrat d'Arvida pour un autre terme lorsque 331 des 495 propriétaires de notre cité lui ont accordé leurs suffrages lundi dernier.

Son adversaire, M. Charles-Edouard Côté, agent d'assurances de la Prudential d'Amérique, a subi une écrasante défaite puisqu'il n'a recueilli que 98 voix, soit moins que le tiers du nombre possible. Il perd donc son dépôt.

Fay préside au Conseil municipal de notre cité depuis 1941.

M. Félix Roy, contremaître général à la salle de cuves 52 aux usines d'Alcan d'Arvida, a été élu au Conseil municipal par une forte majorité de 105 obtenue sur M. J.-Uldéric Bergeron. Tous deux possèdent leur candidature pour la première fois à l'échevinage de notre



M. Félix Roy

ville. Le nouvel élu occupe maintenant le siège no 1 laissé libre par M. Fay qui se présentait à la mairie.

Au siège no 3, M. Louis-Henri Tremblay, gérant adjoint du Comité paritaire de l'industrie de la Construction à Chicoutimi, a remporté la victoire sur M. B.-E. Bauman, qui était échevin depuis décembre 1942. Le nouvel élu a obtenu 62 voix de majorité.

(Suite à la 6e page)



S. H. le maire Fay

Pour la première fois qu'il brigait directement les suffrages des électeurs à la mairie, M. Fay a remporté une éclatante victoire. Le premier magistrat d'Arvida était autrefois élu parmi les échevins. M.

Alcan devient membre du Conseil d'Orientation économique

Toutes ses filiales en feront également partie.

L'Aluminum Company of Canada, Ltd. et ses filiales du Saguenay feront dorénavant partie du Conseil d'Orientation Economique. Mercredi matin de la semaine dernière, M. Adrien Boivin, gérant du personnel aux usines d'Alcan d'Arvida, remettait à M. Rosaire Gauthier, président du Conseil d'Orientation et maire de Chicoutimi, un chèque au montant de \$1,200 constituant la cotisation de sa compagnie et de ses filiales pour l'année 1953. En acceptant de faire partie du Conseil d'Orientation Economique, l'Aluminum Company of Canada, Ltd. veut montrer son encouragement à l'oeuvre bienfaisante que poursuit le Conseil dans la région depuis plusieurs années.

MM. Rosaire Gauthier et Philippe Grenier, respectivement président et secrétaire du Conseil d'Orientation, félicitèrent les autorités de la Compagnie pour le geste d'exemple qu'elles viennent de poser et les remercièrent de leur générosité soulignant que la haute portée d'un tel exemple surtout à un moment où toutes les bonnes volontés travaillent à l'amélioration de la situation économique dans notre région.

Comme le faisait remarquer M. Rosaire Gauthier, le Conseil d'Orientation se réjouit de l'affiliation de l'Aluminum Company et de ses filiales. "Il semble", dit-il, "que votre adhésion manquait pour compléter les cadres de notre organisme qui travaille, comme vous le savez,

sur des problèmes de portée régionale et votre compagnie qui opère non seulement à Arvida mais dans presque tous les centres de la région, y trouvera son intérêt en travaillant en collaboration avec les membres du C.O.E.S. Nous, de notre côté, nous comptons sur vos conseils et votre expérience pour traiter nos problèmes régionaux et veuillez croire que j'interprète les sentiments de tous nos membres en vous souhaitant la bienvenue au sein de notre organisme".

M. Boivin était accompagné de M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan, ainsi que de M. Gilbert Proulx, surintendant de la Compagnie Electrique du Saguenay et directeur du Service de Développement industriel de cette compagnie.

M. Adrien Boivin représentera dorénavant l'Aluminum Company of Canada, Ltd. au sein du Conseil d'Orientation Economique alors que les filiales, Saguenay Power Company sera représentée par son gérant général M. C.-A. Locke, la Compagnie de chemin de fer Roberval & Saguenay par M. Guillaume Tremblay, trésorier, Saguenay Terminals Ltd. par M. J.-N. Claveau, gérant, la Compagnie de chemin de fer Alma & Jonquière par son gérant M. B.-A. Walker. Quant à la Compagnie Electrique du Saguenay qui fait partie du Conseil depuis sa fondation, elle est représentée par M. Gilbert Proulx.



CONTRIBUTION D'ALCAN AU CONSEIL D'ORIENTATION. — Photo prise mercredi le 28 janvier lors de la remise de \$1,200 comme contribution de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. et de ses filiales au Conseil d'Orientation Economique du Saguenay pour 1953. Le chèque a été remis à M. Rosaire Gauthier, président de cet organisme, par M. Adrien Boivin, gérant du personnel d'Alcan. On reconnaît sur cette photo: MM. Jean-Marc Lavoie, représentant du "Progrès du Saguenay", Gaston Carrier, greffier de la cité de Chicoutimi,

A. Joly, représentant du "Soleil", E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan à Arvida, Rosaire Gauthier, maire de Chicoutimi et président du Conseil d'Orientation, Adrien Boivin, gérant du personnel d'Alcan, Gilbert Proulx, surintendant général de la Compagnie Electrique du Saguenay et directeur du service de développement industriel, Philippe Grenier, secrétaire du Conseil d'Orientation Economique du Saguenay.

Nos usines 1ères du Québec et 3es du Canada au concours de la prévention des incendies

Elles se classent de plus 12es de l'Amérique du Nord dans la section industrielle du concours de la Semaine de prévention des incendies — Félicitations de l'hon. Roméo Lorrain, ministre des Travaux publics, du Commissaire des incendies et de son adjoint — M. H. Brayne félicite les employés.

Les usines d'Alcan d'Arvida se sont classées premières de la province de Québec, troisièmes du Canada et douzièmes de l'Amérique du Nord dans la section industrielle du concours de la Semaine de prévention des incendies en 1952, nous a annoncé M. H. Brayne, surintendant adjoint des ateliers et des services au département de la Mécanique.

En 1951, les usines locales avaient décroché la deuxième place au pays, mais par contre, elles s'étaient emparées de la treizième place en Amérique au lieu de la douzième au dernier concours. Ajoutons cependant que la compétition est beaucoup plus intense et les concurrents plus nombreux.

Heureux de ces succès, M. Brayne remercie tous ceux qui ont contribué à mériter un bon renom à Alcan dans la prévention des incendies et espère que les efforts ne feront que se décupler en 1953 afin d'attirer des honneurs encore plus grands sur nos usines et ses employés.

En apprenant le verdict des juges à M. P.-H. Skelton, gérant des usines locales, M. F.-X. Ahern, commissaire adjoint des incendies au gouvernement provincial, ajoute ses félicitations à celles de l'hon. Roméo Lorrain, ministre des Travaux publics, et de M. Ernest Lavigne, commissaire. Elles sont destinées à la Compagnie et à M. Brayne.

M. Ahern annonce de plus qu'au sitôt qu'il aura en main le certificat de la National Fire Protection Association, de Boston, une cérémonie de présentation officielle sera organisée.

Le Commissaire adjoint termine en rappelant qu'Arvida s'est assurée la cinquième place parmi toutes les villes participantes au pays et la première place dans la catégorie "C". Il fait des éloges au chef de nos pompiers municipaux, M. François Prémont et de ses hommes de même que les villes de Port-Alfred, St-Joseph-d'Alma et St-Félicien, qui se sont également méritées des honneurs.

La route Hébertville-Québec serait complétée bientôt

Selon la Chambre de commerce des Jeunes de St-Joseph-d'Alma, la route d'Hébertville-Québec sera complétée prochainement. De plus, on ajoute que les municipalités de St-Joseph-d'Alma et St-Gédéon seront reliées par un boulevard.

Remerciements de M. B.-E. Bauman

Grand merci à tous ceux qui m'ont appuyé lors de ma récente campagne à l'échevinage. Je remercie également tous les propriétaires qui ont reconnu mon travail à la table du Conseil en votant pour moi.

Au maire Fay et aux nouveaux membres du Conseil, j'offre mes félicitations et je souhaite que le succès couronne leurs efforts dans l'administration de notre Cité.

Signé: Bert.-E. Bauman.

M. J.-U. Bergeron aux citoyens d'Arvida

Je désire remercier bien vivement tous les propriétaires qui ont voté pour moi lors des dernières élections municipales. Cela fut pour moi le sujet d'une grande satisfaction que de recevoir le support d'un nombre si imposant de mes concitoyens.

Malgré la déception de la défaite, je puis affirmer que je n'ai pas volontairement posé un geste ni dit une parole qui ait été de nature à blesser mon adversaire ni à me faire des ennemis.

C'est avec le même dévouement et la même sincérité que par le passé que je m'efforcerai de servir le bien commun dans toutes les circonstances où il me sera possible de le faire.

Arvida, le 3 février 1953.

J.-U. BERGERON

M. Lionel Bouchard est décédé

Mardi soir, le 27 janvier décédait à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, à l'âge de 49 ans et 6 mois, M. Lionel Bouchard, de Jonquière. Il était l'époux de Thérèse Leroux et laisse deux enfants. Il était le beau-frère de M. J.-U. Bergeron, d'Arvida et le frère de M. Racul Bouchard, de la rue Moritz également d'Arvida. Ses funérailles ont eu lieu en l'église de Saint-Georges de Jonquière, samedi dernier.

A la famille en deuil, le LINGOT offre ses plus sincères condoléances.

Steve Polich Joins Pioneer Club

Steve Polich, a 54 years old millwright in the Mechanical Department completed 25 years of service for Alcan on December 26th, 1952.

Born and brought up in Yugoslavia, Mr. Polich was trained as a mechanic and eventually operated his own machine shop before emigrating to Canada in 1925. He got his first job in the new country near Winnipeg. Moving East in October 1925, he arrived in Arvida where he worked for the company and later for a contractor building the first water reservoir. He went to work for Alcan as a permanent employee in April 1927 and has been at it ever since.



Having taken two leaves of absence to visit his former country, Steve Polich was married to Emilia Jurisic in 1930 and went back to get her in 1938. They now make their home at 570 Hunt, Arvida, and have two children Emil (13) and Nada (12) who are attending St. Patrick's High School.

Well adjusted to life in his adopted community, Steve Polich considers Canada to be in every way his home. His children participate in all sporting activities and are perfectly at ease in both of Canada's official languages. He is very much family man and spends considerable time in his home with his wife and children. In the summer he indulges in his favorite pastime, fishing, and attends hockey games in the winter. Mr. Polich has been a member of the R.I.L.A. ever since the inception of the plan.

Arvida Works Does Well In Fire Prevention

Arvida Works placed first in the Province of Quebec, third in Canada and twelfth in North America at the annual contest of Fire Prevention Week in 1952.

The local plan last year had placed second in the national competition, but thirteenth in North America. Competition this year was much more keen and the competitors were more numerous, consequently, it was felt that Arvida Works had made a particularly fine showing.

Posters to be Exhibited at Recreation Centre

The 35 best posters in the national contest run by the "Amis de l'Art" in Montreal last year will be on exhibition at the Recreation Centre from tomorrow evening until Monday evening inclusive. This display has been arranged by the Arts and Crafts Committee of the A.A.-R.A. in collaboration with the "Publicité Pallasco, Ltée" and the Junior Chamber of Commerce of Chicoutimi.

The posters are hung in room 207 and will be visible every evening between the hours 7:30 and 9:00. On Saturday and Sunday afternoons they may be seen between 2:00 and 5:00. The public is invited and the entrance is free.

Arvida Chamber of Commerce to Hold a Social Next Saturday

The Arvida Chamber of Commerce will hold a "soirée canadienne" at Shipshaw Hall next Saturday, February 7th.

The evening's entertainment will include a stickball match, modern dancing, square dancing with callers, musicians, refreshments, buffet, etc. Departure at 7 P.M. from the Arvida Recreation Centre.

Tickets at \$1.50 each are available and may be obtained from any member of the social committee. Please call John Binet at 8-3123 or Maurice Parent at 8-5103.

Tickets are also on sale at the Pharmacie Gravel or Pharmacie Vaudreuil.

Dr. Remeo Gagnon Returning to Duty

Having just completed a post-graduate course in Surgery, Dr. Remeo Gagnon, will resume his duties as Plant Medical Officer on February 1st, 1953. He will be assisted by Dr. J. E. Gaudet and Dr. H.A. Richter.

Annual Congregational Meeting of St. George the Martyr Church

The annual congregational meeting of the Church of St. George the Martyr will be held in the Church Hall at 7:30 P.M. on Thursday, February 5th, 1953.

Business for the evening will consist of election of church officers and annual reports of the various societies.

All Anglican members are urged to attend. Light refreshments will be served by the Ladies' Guild following the meeting.

Meeting of Ladies Auxiliaries of Legion

The Ladies Auxiliaries of the Canadian Legion, Arvida Branch, will hold their regular meeting on Thursday, February 12th. All new members will be officially initiated. Parents of veterans who wish to join the Auxiliaries and help them in their social work are needed and are encouraged to do so.

Archery News 1953

The Arvida Archers got off to an early start on Tuesday night, January 27th with the election of a new executive for the coming season. An enthusiastic group of members was present and Andy Zuorro was unanimously elected to the president's seat for 1953. With Andy in charge it is expected to build the club into a competitive organization with tournaments against the archery groups in the province. Mr. Zuorro will be assisted by his new executive and plans for the coming year are already under way. The following have taken office for the year ahead:

President: Andrew G. Zuorro.
Vice-pres.: W. F. Campbell.
Sec.-Treasurer: Ray Baker.
Publicist: W. McEachen.
Chairman-Tournaments & Entertainment: Paul Boily.
Chairman-Membership: Lt. Col. F. Trudeau.
Chairman-Maintenance: Jacques Bordeleau.
Chairman-Women's Group: Paula Gagnon.
Chairman-Junior Group: Topsy Campbell.

Members of Executive Committee

Archie Boyd
Ella Borup
Guy Barrette

After the election of officers a vote of thanks was given to last year's executive under Lt. Col. Trudeau and discussion centered around ways and means to overcome last year's difficulties with regard to membership. Since its inception in 1951 a small core of enthusiasts has had the field almost entirely to themselves and no great effort has been made in former years to obtain the new members that are necessary to keep any club a going concern. The main decisions of the first meeting were concerned with a proposed drive to expand the club and bring in all those in the area who are interested in archery.

Under last year's executive the club was built up financially so that initial expenses for the coming year are not an immediate problem. The present balance will be spent entirely in equipment and rental fees to encourage more new-comers to join up without immediate personal expense. To this end the auditorium at the Recreation Centre has been engaged for indoor archery in March. The following Sunday afternoons and Tuesday evenings will be available for those wishing to participate.

Sundays - March 1, 8, 15, 22, 28.
Tuesdays - " 3, 10, 24, 31.

Prospective members may show up on these dates and try their hand at the oldest sport in the world. Bows and arrows have been purchased for new-comers to start off with and former members will be on hand to coach those who wish to learn. The club will assume all expenses for this first month and there will be no charge to anyone wishing to participate. All those interested are invited to write or call Mr. Andrew Zuorro, 574 Salter Street, Arvida, and leave their names and addresses so that the club will be able to get in touch with them. After the practice trials all who wish to join for the season will be extended a hearty welcome. Membership charges are \$4.00 for married couple, \$5.00 for family group and \$3.00 single. Children may be enrolled in the junior section for \$1.00.

The opening of the club's school in March is to provide sufficient practice and coaching to new members so that they will be able to enjoy the more exciting outdoor season to its full. A bow and arrow when properly used do not require any great physical exertion and the game provides exercise for those who do not participate in more demanding sports.

Social evenings are also on the program for '53. — So come one, come all to the rediscovered game of archery and enjoy the benefits of an organized club.

Arvida Philatelic Society holds annual elections

The members of the Arvida Philatelic Society held their annual elections for the year 1953, on Friday, 30th January. The result is the following:

President: Mr. Frank Flaschner
Vice-President: Mr. Henri Gachon
Secretary: Miss Cécilia Simard
Treasurer: Mr. René Rioux

SURVEY OF THE SAGUENAY

The LAND

Under the general heading of "Survey of the Saguenay", the LINGOT publishes today the first in a series of articles based on an economic appraisal of expansion in our region prepared by the Saguenay Electric Company. "The Land" will be followed by "The People", "Industry, Trade and Commerce", "Communications", "Finance" and will be completed by "Tomorrow", an attempt at predicting what the future holds in store for us.

The Saguenay District in the Province of Quebec is made up of the federal counties of Chicoutimi, Lapointe, Lake St. John and Roberval. It covers an area of 41,523 sq. m. which is equivalent to 82% of the total area of three Canadian provinces, namely Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick. It is larger than the states of Virginia, Ohio, Kentucky, Indiana, and several other states in the U.S.A.

The land borders the Saguenay River and Lake St. John with a mean depth inland of 25 miles. The populated area is a rough rectangular included within the 48° and 49° N. latitude and the 70° and 73° W. longitude. The City of Chicoutimi is the approximate geographical centre of this quadrilateral. This centre is about the same latitude as Seattle (Washington) and the same longitude as Boston (Mass.).

Glaciers in the Ice Age scooped out the Lake St. John Basin and gouged an outlet eastward. Today this forms the bed of the Saguenay River. Between Lake St. John and tide-water, a distance of 30 miles, the Saguenay falls 320 feet. Thus the district is a huge natural storehouse for hydro-power. It has also tidewater access to the Atlantic ocean and inland waterways of the St. Lawrence River and the Great Lakes.

Lake St. John covers an area of 375 sq. m. The Saguenay River which is 75 miles long is a narrow fjord for 2/3 of its length through which tide-water comes up to Ha Ha Bay and to the City of Chicoutimi.

Greater Chicoutimi with a population of approximately 30,000 inha-

bitants is an important religious, educational, industrial and commercial centre, terminus of the Canadian National Railways, of the \$20 million 110-mile long Talbot super highway from Quebec and the head of the navigation on the Saguenay.

The climate is clear and brisk. In summer, long warm days are followed by cool nights. In winter, dry snow sparkles under the brilliant sunshine. Average temperatures and precipitation in Chicoutimi as compared with Montreal and Toronto are as follows:

Description	Chic.	Mont.	Toronto
January	3.6° F.	13.8° F.	22.6° F.
July	65.0° F.	69.8° F.	68.9° F.
Rainfall (inches)	38.93	40.80	32.18
Snowfall (inches)	116.1	112.3	61.9

Highlights of the pioneering days of the Saguenay District were: arrival of the first agricultural settlers in 1838; opening of the first hospital in 1882; building of a railroad in 1888; installation of the first telephone in 1892; introduction of electricity in 1895; establishment of the first pulp mill in 1897 and the first paper mill in 1913; commencement of the first large hydroelectric dam and powerhouse in 1923 and the pouring of the first aluminum ingot in 1926.

The Saguenay District offers unlimited advantages in the shape of hydro-electric power, tide-water transportation for bulk shipments, attractive living conditions, a large skilled and contented native population from which to draw workers, and factory sites with room for expansion measured in acres rather than square feet.

Mayor J. L. Fay Re-elected With Large Majority

Mayor Jean-Louis Fay was re-elected to his post as First Magistrate of our city for another term on Monday, when 331 of the 495 proprietors of Arvida voted in his favour. His adversary, Charles-Edouard Côté, received only 98 votes. This election was the first in which the proprietors were given the opportunity to vote directly for the candidate of their choice. In the past the mayor had been elected by the city councillors.

Felix Roy, general foreman of potroom 52, was elected to the post of city councillor for seat number 1 with a majority of 105 over his opponent J.U. Bergeron.

Louis-Henri Tremblay, assistant

director of the parity committee of the construction industry at Chicoutimi, secured 62 votes more than B.E. Bauman, who had been a city councillor for seat number 3 since December 1942.

The great majority of proprietors made use of their voting privilege Monday in spite of the cold weather. More than 80% of those eligible voted correctly and the voting proportion was even higher if 40 annulled votes are also taken into account. Never before had municipal elections awakened such interest among our population. This augurs well for a greater participation of the Arvida population in civic affairs.

W. A. Bridge to be Held Friday, February 13th

To assure your enjoying Friday the 13th, the Women's Association of the Arvida First United Church will hold their annual bridge party February 13th, in the United Church Hall at 8 p.m. To those inclined to be superstitious, we offer assurance of delightful prizes and satisfying refreshments. Admittance to this friendly get-together is fifty cents. Mrs. C. J. Austrom is convener.

Sleigh-Ride at the Legion

A sleigh-ride has been organized by the Arvida Branch of the Canadian Legion and will take place next Saturday, February 7th. Members, Ladies Auxiliaries, guests and all veterans in the district are invited.

Rendez-vous at 8:00 P.M. at the Legion hall, corner Hudson and Simard. The ride will start at 8:30 and will last one and a half to two hours, depending on the weather. An informal dance will be held at the hall following the ride.

Saguenay-Quebec Telephone Company To Spend \$82,510 in Arvida during 1953.

The Saguenay-Quebec Telephone Company has just announced that it will spend the sum of \$82,510 in Arvida during the year 1953. This amount will serve for the following purposes:

Cable construction	26,800
Automatic equipment	38,000
Purchase and installation of telephones and service wires	230 new telephones)
	17,710
	\$82,510

The Telephone Company's new outlay will be added to the cost of the programme of development and improvement which has been \$648,180 for Arvida alone since 1949.

Note of Thanks

Mr. A. Lemieux and family wish to express their thanks to the people of Arvida and district for the sympathy which was shown to them on the occasion of their recent sad bereavement on the loss of a beloved wife and mother.

DATES TO KEEP IN MIND

The LINGOT will publish this weekly calendar of coming events insofar as clubs will collaborate by sending in notices of coming meetings at least one week in advance.

February 5th — Annual Congregation Meeting, St. George the Martyr Church 7:30 P.M. Church Hall.

February 6th — Meeting of Quebec Aero Club, Arvida Recreation Centre, 8:30 P.M.

— Posters' Exhibition, Recreation Centre, 7:30 — 9:00 P.M.

February 7th — Social, Arvida Chamber of Commerce, 7:00 P.M. Departure from Recreation Centre.

— Sleigh-ride, Arvida Branch of Canadian Legion, 8:00 P.M. Legion Hall.

— Posters' Exhibition, Recreation Centre, 2:00 — 5:00 P.M. and 7:30 — 9:00 P.M.

— Devotion to Lady of Fatima, Church of St. Theresa, 2:00 P.M.

February 8th — Posters' Exhibition, Recreation Centre, 2:00 — 5:00 P.M. and 7:30 — 9:00 P.M.

February 9th — Posters' Exhibition, Recreation Centre, 7:30 — 9:00 P.M.

February 12th — Meeting of Ladies' Auxiliaries, Arvida Branch Canadian Legion, 8:15 P.M.

Ski Club in the News

The thermometer on Sunday registered 15° below zero with a wind velocity of 30 m.p.h. and 32 contestants entered the Zone Downhill event which took place at Shipshaw Park. I am getting more convinced everyday that skiers are in a class by themselves — there are also pyromaniacs, kleptomaniacs and sleepwalkers.

We are proud to announce that Judy Savage did it again and has chalked up another victory for the Arvida Ski Club by running the course in the excellent time of 1:00.3 minutes. Louise Proulx, another Arvida Ski Club girl, placed second with a clocking of 1:20.7 minutes which is also very good considering the hard and treacherous surface.

David Allen chalked up a victory for the Club also, by placing first in the Juniors and registering the second best time of the day, running the course in a very creditable 47.3 seconds.

In the Senior Men's class top honors went to E. Clouston of Mont Mars Ski Club with the best time of the day, 45.5 seconds. Second place honors were shared by L. Levesque of Mont Mars and A. Soucy of Chicoutimi with 48 seconds and third place honors were shared by Gilles Duchesne of Arvida and G. Harvey of Chicoutimi both running in 49.4 seconds. For complete results see the sports page of the French section.

There has been a change in the Zone Competition Schedule and the Slalom event which was to take place at Shipshaw Park on February 15 has been postponed to the following Sunday, February 22nd. Due to this change we have moved up our Club Competition one week earlier and will hold it on Saturday, February 14.

Club Competition Day is always a very popular event with the members. This is the day where all the members join in the fun. The idea is to divide the members into teams and each team competing against the other to see which can make the most points. The teams are formed by the Competition Committee and will be as evenly divided as possible. The day will be climaxed by a bean supper and a party in the Assembly Room of the Grill right after competitions where prizes will be awarded. We will probably have more details later but this is just a preview so that you can start thinking about it.

There is still time to book for Beauport. From all reports we will be quite numerous, let us hope the weather is good. We are just about due for a good week-end after the last few week-ends. One thing you might thank me for later, then on the other hand you might hate me for it, is a reminder to bring your camera along — you'll want to remember this trip.

Lilian Wyse
Publicist.

Dedication Service for New Chimes

Reverend W. G. Jones, Minister of the Arvida First United Church held a dedication ceremony last Sunday evening for the new electronic chimes, which have recently been installed in the church.

A gift of Alcan, these electronic chimes reproduce the sound of bells with such faithfulness that the illusion of a carillon is complete. The chimes ably played by Ves White throughout the dedication ceremony will be heard every Sunday morning between 10:45 and 11 A.M. and on special occasions.

Devotions to Our Lady of Fatima

The Ladies committee of St. Patrick's Society wish to announce that devotions to Our Lady of Fatima will be held in the Church of St. Theresa on Saturday afternoon at 2:00 o'clock.

Spring Fashion Show

The Ladies committee of St. Patrick's Society will present a Spring Fashion Show on March 3rd, 1953, featuring styles from the stock of H. Lessard & Frère, Ltd. Arvida and hats from Etoile de la Mode, Arvida.

This Fashion Show will be held in the Palace theatre, Arvida at 8:30 P.M. Entertainment will be by Arthur Murray studios.

At A.A.R.A. Annual Meeting

Some 70 people turned up at the A.A.R.A. annual meeting last Wednesday evening. According to the report submitted by Stanley Rough, secretary, and Cecil Condon, treasurer, the A.A.R.A. and its affiliated clubs have been most active. Finances are in fair shape with an operating surplus of \$1,169.67 for the fiscal year; this was of course made possible by a contribution of \$13,447.68 from Alcan, \$2,000 from the City of Arvida and \$65 from Simonds Abrasive Company.

The annual report, in addition to the reports of the secretary and treasurer, also contains much information of general interest such as the list of the presidents of clubs and affiliated groups as well as the list of the champions of the various sporting activities last year.

These reports have been printed in sufficient quantities for distribution to all members of the A.A.R.A. and may be obtained by contacting Stanley Rough at the Recreation Centre.

Klondyke Party Notes

In our travels on foot, by car, on skis, by dogteam and while attending Burns Night and Snowball Parties the following former Klondykers have informed us that they are willing to help us out again this year. Mr. & Mrs. Georges Swales, Mrs. and Mrs. S. Rough, Mr. and Mrs. Jack Jefferies, Mr. and Mrs. Gaston Gauthier, Mr. and Mrs. Harry Brooker, Mr. and Mrs. Hal Chaplin, Mr. and Mrs. Omer Bernier, Mr. and Mrs. Adrien Kent, Mr. and Mrs. Stan Solinski, Mr. and Mrs. Allan Cook, Mr. and Mrs. Ross Sloan.

Messrs. Adrien Boivin, A. C. Turney, Adrien Leger, Okley Bush, J. J. Tremblay, Rudy Lavoie, Reidy Smith, Ted Woods, Bob Woods, Paul Berthiaume, Ross Callon, S. F. White, Frank Dag, John Flynn, and Oliva Harvey. Mesdames - Oscar Gislason, Jac Miller, Larry Walker and Miss Bernice Rogers.

No date has been set for the annual party but the committee which will meet shortly is still anxious in securing the names of additional volunteer workers who are needed in large number.

Please contact any of the following: — Messrs. Adrien Kent, S. Rough, G. Swales and Mrs. Stan Solinski.

Quebec Aero Club to Hold Meeting at Recreation Centre

The Quebec Aero Club will hold a meeting at the Arvida Recreation Centre at 8:30 P.M. on Friday, February 6th. All Arvidians interested in flying are urged to be present as plans for flying lessons and the setting up of our regional flying organization to begin operations shortly will be explained.

B. E. Bauman gives thanks

Many thanks to all those who supported me in my recent campaign for alderman. Also, I wish to thank all the proprietors who indicated appreciation for my past efforts on the Council by casting a vote in my favour on this occasion.

To mayor Fay and the new members of the Council, I offer congratulations and I wish the Council continued success in handling the affairs of our City.

Signed: Bert. E. Bauman

Etude de l'économie Saguenéenne

Sous la rubrique générale Etude de l'économie saguenéenne, le LINGOT entreprend aujourd'hui en page 11 la publication d'une série d'articles tirée d'une évaluation du développement économique de notre région tel que préparée par la Compagnie Electrique du Saguenay. "Le Territoire" sera suivi de "La Population", "L'Industrie", les "Echanges et le Commerce", "Moyens de Communication", "La Finance" et finalement "Demain" qui tentera de faire le point et de prévoir ce que l'avenir nous réserve dans le domaine économique.

buy the Best...

and Save MONEY at Steinberg's



Big City Vitamin enriched Bread is

MORE NUTRITIOUS unsliced 15c sliced 16c

RED SOCKEYE SALMON CLOVER LEAF 8 OZ TIN 41c

Robin Hood New Enriched Flour 7 LB 53c

CREAM O COFFEE FRESHLY GROUND 1 LB 93c 1/2 LB 47c

Orchard King Red Pitted Cherries 15 OZ 19c

LITTLE JOHN TOMATO WHIP 24c

Steinberg's
Value Trim
MEATS

RED BRAND BEEF ONLY

STANDING RIB ROAST TENDER AND JUICY LB 75c

FRESH LEAN HAMBURGER FRESH DAILY LB 45c

PORK LIVER LB 29c

PORK BUTTS FRESH LEAN LB 53c

CLEAR FAT BACK LB 19c

Steinberg's Fresh
FRUITS & VEGETABLES
Protected by constant refrigeration

FLORIDA ORANGES

THIN SKIN VERY JUICY 8 LB 69c

FLORIDA GRAPEFRUIT VERY JUICY 4 FOR 29c

SUNKIST LEMONS NEW CROP 5 FOR 29c

CELLO PAK TOMATOES 14 OZ MIN. 25c

Florida Pascal Celery 2 IN A BUNCH 21c LGE SINGLE 14c

California Iceberg Lettuce LARGE FIRM HEADS 17c AND 21c

Steinberg's
ARVIDA MARKET

Situé au Carré Davis

Located at Davis Square

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
Rédacteur M. Pierre Lafrance
Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
Page anglaise M. Pierre Benoit
Page féminine Mlle Marguerite Côté
Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.
Service de nouvelles: La British United Press
Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.
Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires.

La Santé, c'est votre affaire !

La Semaine nationale de la Santé pour le Canada a été fixée cette année au tout début de février. C'est durant cette semaine que l'on doit prendre la résolution de ne rien faire qui soit de nature à amoindrir sa santé et à tout faire pour la conserver et l'améliorer s'il y a lieu. Répéter que la santé est le plus grand des biens matériels, la plus grande richesse d'un peuple serait pour le moins inutile car tous sont persuadés qu'il est des choses plus élevées auxquelles la santé est subordonnée et parfois, sa vie elle-même. Les vertus chrétiennes (la charité, le dévouement filial...) et les vertus sociales (le civisme, le patriotisme...) sont des valeurs qu'il ne faut pas déplacer. D'ailleurs combien de personnes de constitution frêle et de santé délicate n'ont-elles pas sacrifié leur santé et leur vie pour leurs semblables?

Quoiqu'il en soit, il faut constamment veiller sur sa santé. On doit surtout observer les préceptes généraux de l'hygiène dans nos habitudes de vie tels que l'alimentation, le sommeil, l'exercice, l'équilibre émotif. On peut, comme les commandements, les résumer en un seul, qui devient la grande loi de l'hygiène personnelle: la modération.

Observée dans les devoirs et dans les plaisirs de la vie, cette grande vertu fait éviter les écarts et les abus de toutes sortes tant au point de vue moral que physique. Il est assez des chocs de la vie qu'il faut endurer n'allons pas leur ajouter nos propres excès. Vivons avec modération.

"Pour guérir les malades, fait remarquer le directeur général de la Ligue de Santé, nous construisons des hôpitaux et cependant, nous sommes portés à ignorer les précautions les plus élémentaires qui nous empêcheront d'alimenter ces institutions. Pour cette raison, chacun d'entre nous devrait non seulement s'efforcer de recourir aux moyens préventifs; mais, engager ses semblables à faire de même."

En mai 1948, le Canada a reçu une nouvelle charte de l'hygiène. Mûri longuement dans les enquêtes, les conférences, les études et les recherches, le nouveau programme national d'hygiène, proclamait le début d'une ère nouvelle pour les services de santé du pays. Il entraîna un octroi annuel aux provinces de \$30,000,000. Il voulait ainsi améliorer l'état sanitaire de chaque localité et la santé de chaque Canadien. C'est maintenant à chaque Canadien de répondre à cette sollicitude et de bénéficier des services médicaux et préventifs que le pays met à sa disposition. Certaines maladies ont reculé devant une telle initiative d'autres ont vu leur ravage diminuer. Le taux de longévité a augmenté. Voilà autant de choses dont il faut se souvenir, surtout en cette semaine.

L. LeMay

Good Health, That's Your Business

National Health Week in Canada has been scheduled this year for the beginning of February. It is during this particular week that good resolutions must be taken to preserve and improve health while avoiding anything that might be harmful to a state of well-being. Repeating that good health is the most valuable material good, the greatest wealth of a nation, would do little good because everybody is convinced that other things are more important and that health is subordinate to them, at times life itself is felt to be a secondary importance. Christian virtues (charity, filial devotion...) and social virtues (civism, patriotism...) are values which should not be forgotten. As a matter of fact, many people of slight build and poor health have sacrificed their health and even their life for their fellow-men.

Yet, this is no excuse for neglecting one's own health. We should adhere to the basic principles of hygiene in our habits of living and pay particular attention to food, sleep, exercise and emotional equilibrium. These may, like the ten commandments, be resumed in only one which becomes the guiding motive of personal hygiene: the virtue of moderation.

If observed in the practice of the duties and pleasures of life, this quality enables one to avoid the strains and overindulgences of all kinds both on the moral and physical sides. There are enough shocks in life which must be taken in stride without voluntarily adding our own excesses. Let's live moderately and we shall live well.

The Director General of the Health League was recently remarking that lovely new hospitals were being built to cure sick people, but that precious little was being done at the

preventive level to put a stop to the overcrowding of these institutions. For this reason, each and everyone of us should not only concern himself with the prevention of disease, but encourage his neighbours to do the same.

Canada received a new hygiene charter in May 1948. The result of long-term planning, inquiries, conferences, studies and research, the new national hygiene programme began a new era in our public health system. Provinces were given an annual grant of \$30,000,000 with a view to the improvement of the health in each locality and for each citizen. Every Canadian must co-operate in order to reap benefits from these medical services and from preventive medicine now set up to look after his health. Certain diseases have almost disappeared as a result of this concerted attack while others have seen their effects diminished in intensity. People live longer today. These are some of the things that should be kept in mind during this National Health Week.



PAR AIMÉ GAGNÉ

LETTRE D'EUROPE NO 14 (SUITE)

Londres 24 octobre 1952

Dernier regard sur la Belgique Gand...Bruges...Ostende et Londres

Nous quittons la capitale des Belges, jeudi matin le 24, comme Saint-Nicolas va faire son entrée triomphale annuelle dans la ville. Depuis une semaine, nous dit-on, les grands magasins annoncent sa venue à grands frais, tout comme au Canada. Les façades des magasins disparaissent sous d'énormes cartons pâtes représentant le Bon vieux Saint-Nicolas. Il y a un Saint-Nicolas pour tout le monde. Chaque magasin semble avoir le sien, encore tout comme au Canada. Ici, il est grand et richement habillé; là, il est maigre et fait pitié. Ailleurs, il est très mince ou très gros et trapu. Le spectacle promet d'être très intéressant à surveiller; avec quelle fébrilité les commerçants mettent une dernière main à leurs décorations. Comme toute bonne chose à une fin, il faut laisser les Bruxellois avec leur Saint-Nicolas et poursuivre notre chemin.

La randonnée Bruxelles-Ostende se fait en auto-car. La distance à parcourir est de 75 milles. En cours de route, nous passons par Gand, arrêtons une heure à Bruges pour ensuite arriver à Ostende en temps pour le déjeuner (dîner).

Pour faire changement il pleut. A la sortie de la ville, nous voyons la deuxième plus grande église du monde: après Saint Pierre de Rome, celle du Sacré-Coeur de Bruxelles. Depuis 20 ans qu'elle est en construction. On espère toujours la terminer un jour ou l'autre.

L'auto-car roule sur un auto-strade comme on en voit rarement au Canada. Elle est presque droite sur toute sa longueur. De chaque côté, la campagne belge qui se déroule. Les champs ont l'air d'être sablonneux et glaiseux. Les labours sont commencés. Les cyclistes roulent à droite sur une petite bande d'asphalte spécialement aménagée pour eux.

En cours de route, à environ deux milles de Bruxelles à Hekelgem, nous arrêtons chez Pierre Van Rarweck, un artiste du tapis de sable. Dans son petit café, il peint avec du sable aux riches coloris des tableaux connus ou d'inspiration patriotique. Ces tableaux de sable sont composés sur des plans inclinés, le sable est ensuite fixé permettant d'encadrer le tableau et de le suspendre au mur. L'artiste fait tout d'abord un croquis sur la surface à peindre du dessin qu'il désire reproduire. Puis, il étend avec sa main le sable coloré qu'il laisse tomber lentement entre ses doigts. La fresque historique exposée lors de notre visite mesure près de 15 pieds par 10. Il y en a aussi de plus petites, de la Reine Astrid, du Roi Beaudoin Ier, etc. Tous les clients de l'établissement, s'ils prennent un cognac, peuvent voir gratuitement le tapis de sable.

La ville de Gand que nous ne faisons que traverser est un grand centre de textile. Comme toutes les villes belges, elle a son beffroi. Il est le symbole de l'indépendance communale. Au pied du beffroi, la Halle aux draps. La ville a son vieux château qui date du IXe siècle. C'est celui des Comtes. Il a l'allure d'une forteresse crenallée avec nombreuses tourelles. La muraille qui l'encercle est très épaisse. Les maisons de Gand sont remarquables par leurs nombreuses fenêtres. Les pignons sont aussi à dentelures.

Bruges...la morte

Nous arrivons à Bruges quelques minutes avant midi. De loin, nous apercevons le célèbre Beffroi qui s'élève sur la Grande Place. Ce n'est pas sans raison qu'on l'a surnommée: BRUGES LA MORTE. Nous ne rencontrons âme qui vive. Pourtant, c'est l'heure de la sortie des magasins et des bureaux. Il y a bien ici et là quelques piétons, mais c'est tout.

Bruges, qui fut autrefois un grand port de mer ainsi qu'un centre de textile, est aujourd'hui renommée par ses dentelles faites à la main par de vieilles personnes. Durant l'été, celles-ci s'installent à



Le Beffroi de la ville de Bruges qui s'élève sur la Grande Place. Les trois maisons au centre de la photo sont caractéristiques des maisons belges. Toits à pignon avec façade à dentelures.

la porte de leur demeure et coiffées d'un bonnet blanc, "dentellent" à la journée longue.

La visite de la ville se fait à pied. Un membre du personnel du Bureau de tourisme nous pilote. Quelques membres du groupe préfèrent visiter la ville en chaloupe sur ses nombreux canaux qui fait que Bruges est aussi surnommée la VENISE DU NORD. Nous préférons visiter à pied.

C'est ainsi que nous pouvons voir le béguinage, qui est un groupe d'habitations où résidaient autrefois des femmes nobles et pieuses vivant retirées du monde. Fondé par Jeanne de Constantinople, comtesse de Flandres, vers 1230, il s'appelait le "Béguinage Princier de la Vigne". L'endroit est très pittoresque. Le béguinage est aujourd'hui habité par les Filles de l'Eglise, religieuses qui vivent selon la règle de Saint-Benoît. Les dernières béguines sont mortes en 1918.

Durant la visite de la ville, le carillonneur joue des airs du haut du Beffroi. Ce qui n'est pas sans ajouter du charme à ce tour de la ville.



Un des nombreux canaux qui sillonnent la ville de Bruges et qui lui valent le titre de la Venise du Nord.

Dans les nombreux canaux, de beaux cygnes blancs. Une loi qui date de loin oblige la ville de Bruges à entretenir 52 cygnes à perpétuité.

Le monument le plus remarquable de Bruges est l'édifice des Halles surmonté du Beffroi. Il donne sur la Grande Place. La tour mesure 240 pieds de hauteur. Le carillon comprend 47 cloches. Le gros bourdon pèse 9,500 kg.

L'Hôtel de Ville est le plus vieux hôtel municipal de Belgique. Il date du XIVe siècle. Sa façade est ornée de statues alignées, chacune dans sa niche. A droite, lui faisant face, la chapelle du Précieux Sang, où est conservée une relique de la deuxième croisade. Chaque année au mois de mai, il y a une grande procession religieuse alors que la relique du Précieux Sang est promenée de par la ville. Chaque Vendredi Saint, rapporte-t-on, le sang se décoagule.

Bruges, qui est aussi une ville d'art, possède un Musée très moderne. Le guide fait faire le tour du propriétaire. L'intérieur est de briques avec voûtes et portes romanes. C'est le seul musée qui grâce à un éclairage naturel permet d'exposer les peintures sous verre sans qu'il y ait réflexion. Les peintures sont tous des chefs-d'œuvre de l'art flamand.



La plus vieille dentellière de Bruges. Agée de 90 ans, elle travaille sans l'aide de lunettes. A remarquer à gauche, ses fuseaux de dentellière.

Le guide nous conduit ensuite chez la plus vieille dentellière de Bruges. Elle a 90 ans. A notre arrivée, elle est à sa fenêtre en train de travailler à un mouchoir. Nous désirons la photographier. Elle

ne parle que le flamand, mais à la vue de la caméra, elle comprend et vite court chercher son bonnet blanc. Elle veut bien paraître. A remarquer sur la photo ci-jointe qu'elle travaille sans lunettes.

Il faut s'arracher à toutes ces belles choses et surtout à la tranquillité de Bruges où il ferait si bon se reposer. Le bateau quitte Ostende à 2 h. 35. Il n'attend pas.

Ostende

L'auto-car arrive à Ostende, port de mer donnant sur la Manche, une heure avant le départ du bateau. La plupart de nos compagnons montent aussitôt à bord. Nous en profitons pour jeter un coup d'oeil sur les environs du port et visiter le quartier commercial. C'est l'heure du déjeuner. Tout est fermé, sauf quelques magasins d'alimentation. Ils offrent de beaux légumes frais ainsi qu'un beau choix de fruits. Jamais avons-nous vu de si belles tomates qu'à Ostende. Les tomates canadiennes ne sont rien à côté de celles-là qui sont d'un rouge vif et très fermes. Les raisins sont aussi gros que les prunes canadiennes. Très juteux et sucrés et d'un beau bleu.

Le port d'Ostende, tout comme la ville qui est une station balnéaire fort achalandée, a beaucoup souffert de la guerre. Tout le long de la jetée, l'on peut encore voir les nombreuses casemates en béton construites par les Allemands. Le travail de démolition n'est pas encore terminé. Sur le quai, c'est l'heure de la sieste. Les trois seuls pêcheurs que nous voyons réparent leurs filets pendant que quelques pas plus loin sèchent les poissons qu'ils ont pris le matin. L'odeur n'est pas celle du jasmin. Un de nos compagnons s'empresse de dire qu'il n'en mangerait pas pour tout l'or du monde.

Traversée de la Manche

Au cours de ce voyage en Europe, nous aurons essayé tous les moyens de transport: l'avion, le train, l'autocar, le métro, le taxi et finalement le bateau.

C'est à bord du confortable petit navire belge, le M.S. (Mailboat ship) *Prince Albert* que nous entreprenons notre première traversée maritime de la Manche. Nous l'avons bien survolée dimanche matin le 5 octobre en allant de Londres à Paris à bord de l'avion d'Air-Canada, mais cette fois-ci l'expérience est toute différente. La Manche passe pour être maussade parfois. Nous verrons bien.

Le "Prince Albert", qui jauge 3,200 tonnes, peut faire jusqu'à 24 noeuds à l'heure. En plus de sa cargaison régulière, il peut transporter 1,700 passagers. Propriété d'une société maritime belge, il est moderne et surtout très propre. Il comprend trois classes, aussi confortables les unes que les autres, avec couchettes pour ceux que le voyage incommode. Ces dortoirs communs sont sous la surveillance de gardes-malades. Le navire, comme son "frère jumeau" le *Prince Beaudoin*, est affecté au transport du courrier entre l'Angleterre et la Belgique. Il fait la liaison maritime Ostende-Douvres en moins de quatre heures.

Le navire est amarré face à la gare maritime. Jusqu'à l'heure du départ, c'est un flot régulier de voyageurs qui montent à bord pendant que l'on continue l'appareillage et le chargement des sacs de courrier aux trois couleurs belges: rouge, jaune et noir. Quelques émigrés, avec étiquette au revers de leur paletot, se dirigent vers l'Amérique via Londres. Ils pient sous le poids de leurs valises gonflées. Ils occupent la troisième classe sur le pont supérieur. Pendant ce temps, un petit orchestre d'occasion formé de quatre à cinq musiciens joue des airs patriotiques. A 2 h. 35 de l'après-midi, sous un beau soleil, et accompagné de cette musique "félée", le navire quitte le port d'Ostende. Il longe la jetée durant plus de trente minutes.

Le "Prince Albert" longe les côtes belges et françaises avant de prendre le large et se diriger vers la haute Manche. Il est à environ un quart à un demi-mille des côtes, ce qui nous permet de voir se profiler la célèbre plage de Dunkerque, où l'ancien gouverneur général du Canada, Lord Alexander s'est tout particulièrement signalé en dirigeant la retraite des forces alliées. La plage semble déserte. Grâce à des lunettes d'approche, nous voyons ici et là quelques ruines avec tout à côté de nouveaux édifices.

La traversée de la Manche est des plus calmes.

Nous nous attendions à pire. Pas de soubresaut, pas même de haut-le-cœur. Il est vrai que le bar est là, au cas! Pour les curieux (et nous sommes du nombre) le capitaine dirige la tournée du propriétaire. Il nous conduit partout... de la tourelle de commandement... en passant par l'écran de radar, sur lequel les côtes se profilent... et jusqu'à la sou-

te. Jusqu'au coucher du soleil, la Manche est très calme. A mesure que nous approchons des côtes anglaises et avec la tombée du jour elle s'agit un peu plus. Les vagues sont plus hautes et se font plus rapides. Mais le navire ne bronche pas trop. Personne encore de malade. Nous arrivons à Douvres vers 6 h. et il fait assez clair pour nous permettre de regarder les belles falaises de Douvres, qui sont d'un beau blanc. Elles sont très abruptes et impressionnantes.

Nous débarquons à la gare maritime de Douvres où attend le train Golden Arrow en partance pour la gare Victoria à Londres. Tous les passagers doivent se soumettre à l'examen de la douane, sauf les sujets britanniques qui passent tout droit. Cela nous fait plaisir d'être parmi le groupe des privilégiés. Pas de passeport à montrer. Un sourire, un salut aux douaniers et ça suffit. Etre sujet britannique a certes du bon!

C'est à bord du train que nous faisons connaissance avec la nourriture anglaise et le régime d'austérité qui sévit dans le pays. N'ayant rien pris depuis midi, les journalistes sont affamés. On leur sert des sandwiches. Quels sandwiches. De vrais sandwiches de chemin de fer anglais... pas plus épais que deux feuilles de papier et... surtout pas facile à engouffrer. Le goût, n'en parlons pas. Plaignons plutôt les Londoniens qui doivent manger chaque jour une telle nourriture. Ils ont toute notre sympathie et notre admiration. Pas un de nos Canadiens ne se résignerait à un tel régime alimentaire alors que les Londoniens l'acceptent sans trop maugréer afin d'aider à la relève du pays. Nous sommes vraiment trop gâtés alors que d'autres doivent se priver. Il faut sortir de son pays pour se rendre compte combien fortunés nous sommes. Et nous ne savons pas toujours l'apprécier!

Londres

En moins d'une heure nous sommes rendus à destination. De la gare Victoria nous allons dans un des chics quartiers de Londres, le Mayfair, tout près d'Hyde Park, où nous logerons au 21 *Royal Residential Club*, dans Chesterfield Garden. Avec un tel nom, le Residential Club promet d'être très confortable. Illusion! Le plus grand désappointement du voyage. Si la grille du Residential Club est dorée, il n'y a rien de royal à l'intérieur. It is just a front!

Le Residential Club est un club privé comme il s'en trouve plusieurs à Londres. Les membres peuvent y trouver gîte, manger et surtout s'y rafraîchir. Cela s'avère très pratique si l'on tient compte que les débits de boisson ferment très tôt en Angleterre, alors que les clubs ne ferment qu'aux petites heures. Notre Residential Club, dont nous sommes faits membres dès notre arrivée et pour la durée de notre séjour en Angleterre, possède son bar et son restaurant-dancing. Des membres de la haute et du monde diplomatique le fréquentent. Le hall d'entrée faiblement éclairé à l'aspect d'un salon funéraire. Les chambres sont très ordinaires. Une petite cellule de moine avec un simple grabat pas très moelleux pour les reins. A la guerre comme à la guerre; il faut faire contre mauvaise fortune bon cœur.

Notre désappointement est vite disparu. Trois sympathiques confrères de la presse anglaise. Yves Causse, Maurice Carrié et Eric Burley, accompagné de son épouse, tous membres de l'Agence France Presse, nous attendent. Ils désirent avoir une entrevue avec le groupe. Nous passons au bar où les interviewers deviennent les interviewés. La conversation est tellement intéressante que nous oublions tous d'aller souper et ce n'est que tard ou plutôt tôt le matin que les journalistes pensent à se séparer, promettant bien de se revoir le lendemain. Tous les sujets de conversation y passeront. Une soirée agréable pour faire oublier les petits inconvénients d'une installation à Londres.

(La semaine prochaine, visite de la Capitale anglaise/

• AVIS •

Le bureau de la division de l'assurance et de la vente des maisons et terrains sous la surveillance de M. L.-R. Latraverse, du département des propriétés, est maintenant situé à la

CHAMBRE 10 DU No 392

DE LA RUE MELLON, ARVIDA

BUSINESS BLOCK "A"

(EN HAUT DU POSTE DE POLICE)

Tél.: 2-6838

HEURES DE BUREAU
9 à 12 h. a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr Laurier Bouchard

MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE

ANTONIO BOILY

NOTAIRE

172, rue St-Dominique
(en face du bureau de poste)
Tél.: bur. 2-2408 - rés. 2-2387

JONQUIERE

DR CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél.: 4-3293

153, Racine Chicoutimi

Morris 1951

SEDAN 4 PORTES

\$650.

Dodge 1947

SEDAN 4 PORTES

\$775.

Chevrolet 1947

SEDAN 2 PORTES

\$825.

Dodge 1940

SEDAN 4 PORTES

\$175.

**EXAMINEZ
CES SPÉCIAUX**



CHEZ :



DISTRIBUTEURS :

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CADILLAC
CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

Tél.: 4-3315

80 est, rue Racine — Chicoutimi, P.Q.

Exposition d'affiches au Centre de récréation

A compter de demain soir, et jusqu'à lundi soir, le Comité des arts et métiers de l'A.A.R.A., en collaboration avec la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi et la Publicité Pallascio, Ltée, présente au Centre de récréation les 35 meilleures affiches soumises au concours national des Amis de l'Art de Montréal l'an dernier.

Les oeuvres seront exposées dans la chambre 207 de 7 h. 30 à 9 h. tous les soirs et samedi et dimanche après-midi, elles seront visibles de 2 h. à 5 h. Le thème des affiches est une invitation au tourisme à visiter notre pays.

Le public est invité et l'entrée est libre. Les visiteurs pourront admirer entre autres affiches celle qui a remporté le premier prix de \$200. Il s'agit de la pièce intitulée "Gaspé", de M. Raymond Boudreault, des Arts Graphiques de Montréal. Le second prix de \$100 avait été gagné par M. Lucien Emond, de Québec.

Deux des exposants sont membres de la Chambre de commerce des Jeunes de Chicoutimi et employés de la Publicité Pallascio, Ltée: Raymond Dufour et Jean-Guy Barbeau. Le style et l'originalité des affi-

ches du premier ont retenu l'attention du jury sur les tableaux "La Province de Québec, terre d'histoire" (deux pièces), et "Le Royaume du Saguenay".

Quant à M. Jean-Guy Barbeau, il a obtenu deux mentions spéciales pour ses affiches "Fille de France" et "Québec, coin de France au Canada". Un troisième projet de M. Barbeau, "Voyez l'Ouest canadien" a plu au jury. Ces pièces sont à voir.

Gérard Filion viendra dans notre région

M. Gérard Filion, directeur du journal "Le Devoir" visitera notre région durant la semaine du 22 février et y donnera quelques conférences sur son voyage à Pékin. Ce voyage sera sous l'égide de la Chambre de Commerce des Jeunes de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Un carillon à l'Arvida First United Church

Le Révérend W.-G. Jones, ministre de l'Arvida First United Church, a présidé dimanche soir dernier la cérémonie de bénédiction du carillon électronique qui a été récemment installé dans son temple.

Un cadeau d'Alcan, ce carillon

électronique reproduit si fidèlement le son de véritables cloches que l'illusion est parfaite. M. S.-F. White était le carillonneur au cours de la cérémonie, et il se fera entendre dorénavant tous les dimanches entre 10 h. 45 et 11 h., et en d'autres occasions particulières.

Un "motel" serait construit boulevard Talbot

Un groupe de citoyens de Chicoutimi seraient sur le point de réaliser un projet qu'ils étudient depuis plusieurs mois. Celui de la construction d'un magnifique "motel" qui comprendra dix-huit cabines simples et dix-huit cabines doubles des plus confortables. Il y aura aussi une salle de réception et une salle à diner du meilleur goût. Les promoteurs de ce projet investiraient quelque \$150,000 dans cette construction.

L'emplacement de ce "motel" serait situé près du rond-point du boulevard Talbot, à quelque quatre milles de Chicoutimi.

Le continent asiatique renferme environ un tiers de toutes les surfaces terrestres du globe.

DOULEURS Rhumatismales

Une bonne nouvelle pour ceux qui désirent être soulagés des douleurs rhumatismales! Des milliers de personnes obtiennent un soulagement rapide des douleurs rhumatismales et arthritiques grâce aux T-R-C. Ne vous laissez pas abattre par des douleurs lancinantes, ennuyeuses, et aiguës. Essayez les T-R-C Templeton aujourd'hui. 65c, \$1.35, toutes pharmacies. T-844F

Une seule alarme

Au cours de la dernière fin de semaine, nos pompiers n'ont eu à répondre qu'à un appel. Il s'agit d'un feu de cheminée chez M. Edmond Martel, de la rue LaSalle. Les dommages sont insignifiants. Appelés dimanche le 1er février, à 10 h. 15 de l'avant-midi, nos pompiers étaient de retour à 11 h. 5, soit 50 minutes après l'appel.

NOW! LIFE INSURANCE AND YOUR MONEY BACK

A BRAND NEW SUN LIFE PLAN WHICH:

- 1 Provides insurance protection to age 65.
- 2 Returns all basic annual premiums paid if assured lives to 65.
- 3 Is available for male and female lives ages 15 to 50.

At 65, the funds can be (a) taken in cash; (b) used to purchase a paid-up policy for the original sum assured and the balance taken in cash or as guaranteed income; (c) used to provide an annuity; (d) left in deposit at a guaranteed rate of interest.

Inquire now about this remarkable new Sun Life plan. Just call or write:

Anna-P. Girouard

SUN LIFE OF CANADA

Quebec Power Bldg

Tel.: Office - 5-5181

QUEBEC

Res. 2-7285

M. Fay remporte une...

(Suite de la 1ère page)

Voici le détail du vote:

	M. C.-E. Côté	M. J.-L. Fay
Arr. 1	17	135
Arr. 2	57	108
Arr. 3	24	88

Total 98 331

Majorité de 233 à S. H. le maire J.-L. Fay.

Siège no 1

	M. J.-U. Bergeron	M. Félix Roy
Arr. 1	94	52
Arr. 2	36	130
Arr. 3	29	82

Total 159 264

Majorité de 105 à M. Félix Roy.

Siège no 3

	M. B.-E. Bauman	Ms-H. Tremblay
Arr. 1	99	53
Arr. 2	29	135
Arr. 3	55	57

Total 183 245

Majorité de 62 à M. Louis-Henri Tremblay.

La grande majorité des électeurs se sont prévalus de leur droit malgré un froid de plus de dix degrés sous zéro pendant toute la journée. Plus de 80 pour cent des électeurs ont voté correctement. La propor-

Quelle économie!...

Kem-Tone

La peinture qui embellit
MURS et PLAFONDS



M. Ls-H. Tremblay

tion des gens qui se sont rendus aux urnes est encore plus élevée car 40 bulletins ont été annulés pour diverses raisons. Douze ont été annulés dans l'arrondissement 1, dix-huit dans l'arrondissement 2 et dix dans l'autre arrondissement. Au dire des pionniers de notre cité, c'était la première fois qu'une élection municipale soulevait tant d'enthousiasme. C'était aussi la première fois qu'il y avait opposition à trois postes.

Ce fut une belle et longue soirée pour les élus. Aussitôt que les premiers résultats furent connus et que l'on constata qu'ils étaient des plus favorables à M. Fay, la maison de ce dernier s'emplit d'amis qui ne voulaient pas attendre pour le féliciter. Puis, ce fut la visite des candidats élus. Tout se passa dans la joie mais dans l'ordre.

Fier à juste titre de la marque de confiance qu'il a reçue de la population, S.-H. le maire Jean-Louis Fay nous a priés de faire savoir sa gratitude aux électeurs. Il est également très heureux du grand nombre de personnes qui ont voté, ce qui prouve, dit-il, que notre population s'intéresse à la chose de sa ville.

On se souvient que lors de la mise en nomination, le 26 janvier, MM. Almas Drolet et Benjamin Brassard avaient été réélus par acclamation aux sièges 6 et 7.

Le nouvel élu au siège no 1, M. Félix Roy nous a priés lui aussi de transmettre ses remerciements à la population et particulièrement à l'électorat. Très heureux, mais

St-Joseph-d'Alma et Port-Alfred à l'honneur

Les villes de St-Joseph-d'Alma et de Port-Alfred ont remporté des honneurs au dernier concours de la Semaine de prévention des incendies. La ville du Lac-St-Jean s'est classée deuxième dans les cités de la catégorie D (5,000 à 10,000 de population) et Port-Alfred a obtenu le même rang dans la catégorie E (2,500 à 5,000 de population).

Le Royaume du Saguenay va donc de l'avant dans ce domaine. On se rappelle qu'Arvida s'est classée première des villes de la catégorie C (10,000 à 25,000 de population) à ce même concours et que dans la section industrielle les usines d'Alcan d'Arvida se sont classées premières de la province, troisièmes du Canada et douzièmes de l'Amérique du Nord.

Assemblée annuelle de la Société d'agriculture à Arvida en 1953

L'assemblée générale annuelle du bureau de direction de la Société d'Agriculture du comté de Chicoutimi a eu lieu récemment soit le 27 janvier à Chicoutimi. Les mêmes officiers ont tous été réélus. Afin de répondre à un désir de la population, deux nouveaux directeurs ont été choisis: MM. Edgar Tremblay, de la Baie des Ha! Ha! et René Morrisette de Chicoutimi-Nord. M. Edgar Claveau demeure donc président de cet organisme.

D'après le rapport soumis, le Collège s'avère un bienfait pour nos agriculteurs. Celui-ci, construit avec un capital initial de \$13,000 est évalué aujourd'hui à près de \$600,000. Cet immeuble est toujours la propriété de la Société d'agriculture et rapporte des revenus intéressants à la paroisse donc aux agriculteurs en général. La Société a enregistré au cours de 1952 un profit net de \$5,337.52.

On profita de cette assemblée pour étudier les projets de la prochaine exposition agricole qui aura lieu du 26 au 31 août.

conscient de ses responsabilités, M. Roy nous dit qu'il fera siens tous les projets visant au bien-être de la population et à la prospérité de la ville.

De son côté, M. Louis-Henri Tremblay nous déclarait au lendemain de l'élection qu'il renouvellerait sa promesse de se consacrer à toutes les bonnes causes qui apporteront des avantages aux citoyens et à la Cité. Il remercie la population, particulièrement ceux qui l'ont appuyé et ses organisateurs.

Nous avons le plaisir d'annoncer
la nomination de

MONSIEUR ULRIC LABELLE

au poste de gérant des opérations de
Bourse à notre succursale de Québec.

L. G. BEAUBIEN & C^{ie}, Limitée

Valeurs de Placement

70, rue St-Pierre

Tél.: 2-5601

QUÉBEC

Gérant: Ernest Labrecque

Montreal • Ottawa • Trois-Rivières • St-Hyacinthe • Shawinigan Falls

Paris • Bruxelles

CHARRON, SIMARD & Cie

400 ouest Saint-Jacques

Montréal

Membres de la Bourse et du Curb de Montréal

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales:

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines

CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI

EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.

Hurry! Hurry!

ONLY FEW DAYS TO TAKE ADVANTAGE OF OUR

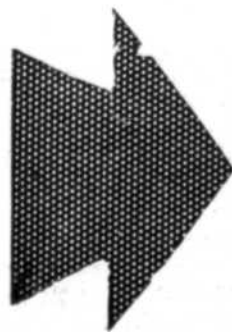
STORING AWAY SALE

Your manufacturer hopes you will benefit of this

33 1/3% DISCOUNT

Our customers are asked to get their participating coupon and a valuable price will be given to the winner.

Quality! — Satisfaction! — Low Price!



Laflamme
& Cie Ltée

GARMENTS MANUFACTURER

317-321 RACINE East St. — CHICOUTIMI

Les Jeunesses Musicales d'Arvida

Frans Brown sera
entendu le 8 février

C'est à St-Hyacinthe, les 24 et 25 janvier dernier, que le Conseil National des Jeunesses Musicales du Canada se réunissait en assemblée extraordinaire. A la session du samedi soir qui était sous la présidence d'honneur de M. Désiré Defauw, chef-d'orchestre, tous les nouveaux centres, dont Arvida, demandaient



Né à Purnes le 31 janvier 1929, Frans Brouw commença l'étude du piano à l'âge de cinq ans, sous la direction de son père, musicien amateur. Il travailla de cette façon jusqu'à 16 ans et entra à ce moment à l'Académie de Musique de Roulers où ses études devinrent sérieuses. A la fin de 1946, il entre au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. Il obtient le Premier Prix de piano en 1948 et le 1er prix de solfège, d'harmonie écrite, d'harmonie pratique, musique de chambre et contre-point. En mars 1952, il obtient le Prix Bernard et, au mois de mai 1952, le 4ème Prix au Concours international Reine Elisabeth de Belgique. Frans Brouw a donné déjà de nombreux récitals tant à Bruxelles qu'en province belge. A l'étranger, il s'est fait applaudir au cours de concerts donnés à Amsterdam, La Haye, Bâle, Berne, Zurich, Munich.

leur adhésion au JMC du Canada. Le nombre de membres et l'état financier du Centre d'Arvida ayant été jugés satisfaisants, les délégués d'Arvida se voyaient remettre un certificat, témoignage de leur adhésion définitive au mouvement JMC du Canada.

Le deuxième concert de la série 1952-53 aura lieu dimanche, le 8 février, à 3 heures de l'après-midi, à l'Ecole Notre-Dame-du-Sourire, rue Neilson. Tous les membres sont priés d'en prendre note. Le comité d'Arvida fait savoir aux personnes intéressées qui ne se sont pas encore procuré leurs cartes de membre qu'elles peuvent encore le faire en s'adressant à Mme J.-P. Partous, 301, rue Racine, Arvida, Tél. 8-3306; ou à Mlle Christianne Duguay, 137, rue Burma, Arvida, Tél. 8-5557.

Le chemin de fer
Chibougamau
Lac-St-Jean-Chicoutimi

Un comité du chemin de fer Chibougamau-Lac-St-Jean-Chicoutimi a été formé au sein du Conseil d'Orientation Economique pour préparer le mémoire qui doit être présenté prochainement à Ottawa sur ce sujet. Ce comité qui comprend des représentants de toutes les Chambres de Commerce de la région, sous la présidence de M. Rossaire Gauthier, président du Conseil d'Orientation, a tenu deux réunions depuis le début de janvier dont l'une à St-Félicien et l'autre à Chicoutimi. Le secrétaire du comité est M. P. Grenier, sec.-commis-saire du Conseil d'Orientation.

Le comité a décidé de s'adjoindre les services d'un économiste de réputation dans la personne de M. Frs-Albert Angers, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, pour aider à la préparation du mémoire. Le secrétaire a passé une semaine au bureau de M. Angers. Le travail a surtout consisté à préparer le plan d'ensemble et rassembler les sources d'informations indispensables pour soutenir l'argumentation énoncée dans le mémoire. De nouveaux renseignements ont nécessité le sousigné à revenir

(Suite à la 17e page)

Une carrière de **CHEF**
au service du Canada!

LES ÉCHELONS DU SUCCÈS



Sous-officier breveté de 1e classe (premier sous-officier d'un bataillon, effectifs de plus de 900 hommes)



Sous-officier breveté de 2e classe (premier sous-officier d'une compagnie, effectifs d'environ 150 hommes)



Sergent quartier-maître ou d'état-major (spécialisé en tâches administratives ou instructeur)



Sergent (premier sous-officier d'un peloton, commandant une quarantaine d'hommes)



Caporal (commandant de section d'une dizaine d'hommes)



A53-528F

Ecoutez "Tombour battant" les mercredis et vendredis soir de 7h.30 à 7h.45 — réseau de Radio-Canada.

La sécurité de nos familles, la sauvegarde de nos traditions et de notre mode de vie dépendent pour beaucoup de l'état de nos préparatifs militaires. Or, en face du danger constant d'un nouveau coup de main communiste, le Canada renforce et modernise rapidement son armée.

Dans cette nouvelle armée, mieux équipée que jamais et, en fait, l'une des plus modernes au monde, nos jeunes gens peuvent se tailler une carrière de chefs. Car l'armée canadienne forme le caractère et développe le sens des responsabilités. Elle s'efforce de constituer une élite de jeunes gens énergiques, à l'esprit éveillé et au jugement sûr.

En outre, l'armée canadienne offre aux jeunes gens l'occasion de se faire une carrière honorable et bien rémunérée dans une foule de domaines, et particulièrement dans le domaine technique: mécanique, électricité, communications, électronique, ou dans des spécialités d'ordre purement militaire.

L'armée canadienne paie bien son homme. Somme toute, elle paie aussi bien — et même mieux — dans nombre de cas — que tout établissement industriel ou commercial. Un exemple typique que nous pourrions donner, c'est celui du sous-officier qui figure dans cette illustration. Il est sergent-instructeur de conducteurs-mécaniciens.

Son revenu se compare avantageusement à celui de tout civil qui exerce un métier analogue au sien dans le domaine technique. Mais ce militaire reçoit de plus, et *gratuitement*, la nourriture, le logement, le vêtement, les soins médicaux et dentaires. Et il bénéficie d'un mois de congé payé chaque année.

Enfin, ce sous-officier pourra prendre sa retraite avec une généreuse pension à un âge où il pourra encore occuper un emploi technique bien rémunéré dans le civil.

L'armée canadienne offre donc à tout jeune Canadien qui a les aptitudes requises l'occasion de bien servir son pays tout en se taillant une carrière de chef, et en se faisant un bel avenir.

ENRÔLEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI DANS
VOTRE ARMÉE

Dépôt des effectifs No 4,
772 ouest, rue Sherbrooke,
MONTREAL, P.Q.

Dépôt des effectifs No 3,
Casernes Connaught,
3, côte de la Citadelle, QUEBEC, P.Q.

Dépôt des effectifs No 13,
Wallis House, angle Charlotte et Rideau,
OTTAWA, Ont.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

Au sujet de vos ustensiles de cuisine

Suite et fin d'une série de deux articles préparés par les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada.

Dans l'achat de la batterie de cuisine, à quelle substance, le verre, le fer émaillé (granit), l'acier inoxydable ou l'aluminium donnez-vous la préférence?

Chacun de ces ustensiles présente des avantages. Tout dépend des conditions et de l'usage qu'on veut en faire. Il s'agit tout simplement d'acheter ceux dont les qualités conviennent le mieux à ses besoins et à ses moyens.

Toutes les ménagères ne peuvent pas se payer une batterie de cuisine complète telle qu'on les vend parfois. D'ailleurs, cet achat en bloc oblige parfois à s'embarrasser d'ustensiles dont on se sert peu. Il y a moyen dans ce cas de se procurer ceux dont on a besoin seulement puisqu'ils se vendent séparément dans les magasins. Quelque soit le métal, on doit, en général, donner la préférence à un ustensile durable, à couvercle fermant hermétiquement, facile à entretenir, à employer, à loger. Plusieurs manufacturiers distribuent maintenant avec les différents ustensiles, des indications sur l'usage et l'entretien de chacun. Ces informations préparées spécialement permettent d'en tirer le meilleur profit en leur assurant longue vie.

Que pensez-vous des ustensiles de cuisine en verre ou en pyrex?

Le verre n'est pas affecté par les différents éléments chimiques acides ou alcalins. Il est facile à nettoyer et permet à la ménagère de vérifier l'apparence du plat préparé et de constater l'évolution de la cuisson. Sa limpidité, son attrayante apparence lui vaut même l'honneur spécial de trôner à la table de famille. En revanche il est fragile, on doit s'en servir avec soin autrement, sous un changement trop soudain de température par exemple, il se brise.

Que pensez-vous des ustensiles en fer émaillé (granit)?

Le fer émaillé se présente sous des couleurs variées et attrayantes, parfois enjolivé d'un rouge, d'un bleu, d'un vert assorti à l'ameublement de la cuisine. Il en existe de différentes qualités, selon le poids et surtout le nombre de couches d'émail dont on l'a gratifié. La mention de la qualité ou du nombre de couches est ordinairement faite sur l'étiquette. Un ustensile de bon "granit" est joli et pratique. Cependant, il doit être manipulé sans heurt afin de ne pas le briser ou le peler.

Que pensez-vous des ustensiles en fer?

Les ustensiles en fer se réchauffent lentement mais également. Les viandes bénéficient certainement de cette cuisson lente d'où provient probablement le petit goût fin spécial des mets cuits dans le vieux chaudron de fer! Avant l'emploi, ces ustensiles doivent parfois subir un traitement de préparation consistant à frotter la surface intérieure d'un corps gras non salé, et à les placer dans un four chaud pendant une couple d'heures. Ce métal coulé est poreux; à l'usage le gras emplit les petites cavités, nivelant la surface et prévient aussi la rouille.

Que pensez-vous des ustensiles en acier inoxydable (stainless steel)?

L'acier inoxydable, poli comme un miroir, est fait d'un alliage de métaux non toxiques. Il est dispendieux mais durable. Parce que l'acier inoxydable distribue inégalement la chaleur et a tendance à faire coller les aliments, on ajoute aux ustensiles un fond de cuivre rouge ou d'un alliage différent. L'acier inoxydable ne doit pas être soumis à une chaleur excessive; dès que l'ustensile est chaud on réduit la chaleur, ce qui le rend économique à employer, on doit tout de même surveiller pendant la cuisson afin d'empêcher les aliments de coller au fond ou de brûler.

On ne conseille pas l'emploi de ces ustensiles pour la cuisson au four, excepté si la température ne doit pas dépasser 350° F. En résumé, les ustensiles en acier inoxydable sont attrayants, durables, faciles à entretenir.

Que pensez-vous des ustensiles en aluminium?

Les ustensiles en aluminium sont préparés d'un alliage afin de les rendre plus solides, plus résistants. Au point de vue de la cuisson, d'après les autorités compétentes et reconnues, l'aluminium est un puissant et rapide conducteur de la chaleur et il la retient bien même si on en réduit beaucoup la source. De plus l'épaisseur du métal dans les ustensiles d'aluminium épais est répartie, à partir du fond de manière à assurer une distribution égale de la chaleur. Pour ces raisons et parce que la chaleur se répand uniformément sans se concentrer dans le fond du récipient, ou se localiser à certains endroits en particulier, il n'est pas nécessaire de surveiller avec autant de soins pendant la cuisson.

En résumé, ils sont économiques et pratiques et il n'y a pas de raison valable pour qu'on mette ces ustensiles au rancart sous les fausses représentations de vendeurs mal renseignés.

Tous les métaux favorisent-ils la cuisson sans eau?

L'aluminium épais et l'acier inoxydable permettent la cuisson sans eau ou dans un peu d'eau et dans ce dernier cas avec moins de danger que l'aliment ne colle au fond. Pour ces modes de cuisson, toutefois, le couvercle doit fermer hermétiquement.

Les personnes désireuses d'obtenir la série complète des questions et réponses à ce sujet n'ont qu'à s'adresser aux Economistes ménagères lesquelles leur en feront parvenir gratuitement une copie.

Margaret choisit de nouvelles couleurs

La princesse Margaret a lancé cinq couleurs nouvelles pour l'année du couronnement. Comme on le sait sans doute, la princesse Margaret accorde son patronage au Conseil britannique de la couleur depuis que sa soeur est montée sur le trône. Les couleurs choisies par la princesse sont: le rouge élisabéthain, ton riche et profond convenant à des tissus et à des accessoires de toutes sortes tout en étant particulièrement attrayant par lui-même; le vert marguerite, qui est l'expression de la vogue du vert, mode influencée par le goût de la reine Elisabeth pour cette couleur; le gris princesse, qui peut servir de contraste à de nombreuses autres couleurs plus accusées; le "Beau" bleu, nuance nette et brillante qui ne manquera pas de plaire à la jeune fille et l'or clair (Spun Gold), ton ravissant de jaune convenant merveilleusement aux tissus et accessoires modernes.

À VOTRE SANTÉ



Qu'importe l'hiver, les grands vents mouillés Si l'enfant est chaudement habillé! Rien de mieux que l'exercice au grand air Printemps, été, automne, hiver.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Carnet Mondain

DEPLACEMENTS

Madame Henri Larocque, de Baie-Comeau, a passé deux semaines à Arvida, l'invitée de M. et madame J.-B. Larocque. Elle est la nièce de madame J.-B. Larocque.

Mesdames Alfred Morneau et Alexandre Cayer, toutes deux de St-Raymond, font présentement un séjour à Arvida, les invités de M. et madame Louis Fay. Madame Cayer retourne chez elle en fin de semaine, tandis que madame Morneau séjournera encore une couple de semaines dans notre Cité.

M. et madame Vanja Srepol (André Tremblay) quitteront Chicoutimi à la fin du mois pour aller demeurer définitivement à Syracuse.

FIANCAILLES

On annonce les fiançailles de mademoiselle Henriette Barrette, fille de M. et madame Diamel Barrette, de Chicoutimi, à M. Arthur Charrest, d'Arvida.

MARIAGE

En l'église St-Jacques d'Arvida, le 24 janvier, M. l'abbé F.-X. Boivin bénissait le mariage de mademoiselle Madeleine Jomphe, fille de M. et madame Wilfrid Jomphe, d'Arvida, avec M. Benoît Maltais, fils de M. Louis-Marie Maltais, de Laterrière.

NAISSANCES

M. et madame Pierre-Emile Tremblay, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille le 18 janvier, à l'Hôpital Général du Saguenay, et baptisé le 25 en l'église St-Jacques d'Arvida, sous les prénoms de Marie-Françoise-Micheline; parrain et mar-

raïne, M. et madame Paul Paradis, de Normandin, oncle et tante de l'enfant. Madame Lorenzo Côté, d'Arvida, portait sa nièce sur les fonts baptismaux.

En l'église St-Jacques d'Arvida ont été baptisés:

Le 23 janvier, Joseph-Philippe-Daniel, enfant de M. et madame Lionel Defoy; parrain et marraine, M. et madame Louis-Philippe Laforest.

Le 24 janvier, Marie-Hélène-Edwidge-Nicole, enfant de M. et madame Raymond Dionne; parrain et marraine, M. et madame Napoléon St-Hilaire, oncle et tante de l'enfant.

Le 25 janvier, Marie-France-Monique et Marie-Francine-Patricia, enfants jumelles de M. et madame Arthur Beaulieu; parrain de Monique, M. Fernand Laroche, oncle de l'enfant, marraine, Monique Cardinal, tante de l'enfant; parrain de Patricia, M. Gaston Cardinal, oncle de l'enfant, marraine, Patricia Brillant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Donald W. Gill, un fils, le 28 janvier.

A M. et madame Jean-Paul Rheault, un fils, le 29 janvier.

Chez les Dames Auxiliaires

Les Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne d'Arvida auront leur assemblée régulière jeudi le 12. Elles y feront l'initiation des nouveaux membres. Un appel est fait aux parentes d'Anciens Combattants qui veulent se joindre aux Auxiliaires pour les aider dans leurs oeuvres sociales.

Fémmina

Plus sain, il ne fait pas engraisser plus que l'autre

Bon nombre de Canadiens ont sans doute appris la bonne nouvelle qu'à partir du début de février, les boulangers du Canada offrent à la population leur nouveau pain blanc enrichi. Le pain blanc devient ainsi aussi nourrissant sans être plus engraisseur que le pain de blé entier. Que les consommateurs sachent donc qu'il s'agit de pain confectionné avec de la farine blanche à laquelle on a ajouté de vitamines et du fer. Les vitamines en question appartiennent au groupe B: ce sont la thiamine, la niacine et la riboflavine.

Ces ingrédients, dont les proportions sont rigoureusement réglementées, favorisent le bien-être physique des consommateurs par une action multiple. La thiamine (vitamine B-1) est nécessaire à un appétit normal et au fonctionnement naturel de l'organisme. La niacine, qui appartient aussi au groupe vitamine B, contribue à maintenir les tissus en bon état. La riboflavine joue un rôle important dans la croissance car un manque prolongé de riboflavine dans le régime risque souvent de provoquer des troubles de la vue. Le fer, enfin, est essentiel à la constitution des globules rouges et combat par là l'anémie.

Ces éléments essentiels à la nutrition font en effet défaut dans la farine blanche, résultat de blutage, alors qu'ils sont présents dans la farine de blé entier, et par conséquent dans le pain de blé entier. Or de beaucoup la plus forte proportion de la population se nourrit de pain blanc et ce régime, s'il n'est pas compensé, risque d'être inadéquat et peut même exposer certaines personnes à des maladies de carence, dont les formes extrêmes sont le béri-béri, le rachitisme, etc.

Il est intéressant de noter à ce propos que la vente du pain enrichi est obligatoire dans vingt-six des Etats-Unis, ainsi qu'à Porto-Rico et à Hawaï. C'est assez dire quelle importance on attache en ces états et possessions américaines à l'influence de la farine blanche enrichie sur la santé publique.

D'autres pays ont adopté une attitude semblable. L'Angleterre, dès les périodes difficiles de la seconde guerre mondiale, améliora la valeur nutritive du pain blanc en modifiant la qualité de la farine et en y ajoutant de la thiamine (Vit. B1). La Suède vend du pain enrichi facultatif depuis plusieurs années. La Jamaïque et les Philippines exigent que leurs boulangers fabriquent du pain enrichi. La même tendance se dessine en Amérique du Sud. Notre nouvelle province-soeur, Terre-Neuve, considère la question si vitale qu'à son entrée dans la confédération canadienne en 1949, elle fit insérer une clause spéciale dans les conditions de l'union, visant à perpétuer l'enrichissement du pain, pratiqué à Terre-Neuve depuis 1944. En effet, le ministère de la Santé publique de Terre-Neuve déclara comme obligatoire l'enrichissement de la farine blanche en 1944 et une étude de l'état physique de la population depuis cette époque, a démontré que l'adjonction de minéraux et de vitamines à la farine blanche a fait diminuer le nombre de cas de cécité nocturne, de scorbut et de béri-béri, et surtout de déficiences en vitamines. Le taux de mortalité a également décliné. Le Canada suit le mouvement mais l'enrichissement du pain ne se fera qu'à titre volontaire.

Cet enrichissement est l'aboutissement d'efforts qui remontent à 1941, alors que les diététiciens canadiens recommandèrent la production d'une farine plus nutritive.

On ne peut que se réjouir de voir sur le marché le pain enrichi, car en dehors des sauvegardes supplémentaires qu'il promet à notre santé il ne diffère absolument pas du pain blanc ordinaire. Le goût reste le même, l'apparence reste la même, la valeur calorifique reste la même. Seule l'étiquette porte la mention "PAIN ENRICHI". Les gourmets et ceux qui doivent surveiller leur ligne, n'ont pas à s'inquiéter. Le pain blanc enrichi est aussi bon au goût que l'autre, et il ne fait pas engraisser plus que l'autre. Il est seulement plus sain, comportant une nouvelle source de vitamines et de minéraux.

J'ai remarqué pour vous...

Le lieutenant Tom Tessier, âgé de 27 ans, domicilié au 2215 rue Harvard, à Montréal, est devenu le premier militaire canadien à épouser une Allemande, depuis l'arrivée de la 27e brigade canadienne d'infanterie en Allemagne, il y a plus d'un an. Le lieutenant Tessier a épousé mademoiselle Christine Hunger, âgée de 25 ans, réfugiée allemande qui habite non loin de Halle, mais en zone russe. Le mariage a eu lieu ces jours-ci.

Un manteau de fourrure, qu'il soit de lapin teint ou de vison, a droit aux meilleurs soins. Un manteau mouillé doit toujours être séché à la température normale d'un appartement, suspendu sur un support rembourré. On ne doit jamais le placer près d'un radiateur. Et s'il est vraiment très mouillé, il n'est mieux à faire que de le porter chez un fourreur, qui le séchera et le remettra en condition.

Mademoiselle Marguerite Choquette est de retour à Québec après deux ans passés à Londres et à Paris, où elle s'est spécialisée en délinquance juvénile et en criminologie. Lauréate de la Bourse Bennett, que lui avait décerné l'Association du Barreau canadien, la jeune fille revient enthousiasmée de l'expérience enrichissante de son voyage d'études. En Angleterre, elle a étudié au "London School of Economics and Political Science", avec l'éminent criminaliste Herman Mannheim, tandis qu'à Paris, elle a présenté au début de décembre, une thèse intitulée "Régime pénal des mineurs", qui l'a faite Docteur en droit de l'Université de Paris. Elle détient également un diplôme en criminologie. Ce qui est admirable, c'est que Marguerite est une jeune fille qui, lorsqu'elle a quitté Québec, venait à peine de terminer son cours de droit à l'Université Laval et de passer les examens du Barreau de la province.

D'après une estimation globale il y a actuellement aux Pays-Bas cinq millions de bicyclettes, soit une sur deux habitants. L'industrie néerlandaise du cycle comptait, en 1951, 81 fabriques, 187 ateliers d'assemblage et 22 ateliers de construction de cadres. En 1951, le chiffre de production de cycles, tandems et vélomoteurs fut de 563,000 unités; celui des importations de 195,000; des exportations, de 112,700 unités. Parmi les pays où l'exportation était la plus importante venaient en premier lieu le Brésil, l'Indonésie et le Surinam. Précisons qu'à la date du 1er janvier 1953, le nombre des vélomoteurs aux Pays-Bas s'élevait à 240,000 unités. La "petite reine" est roi!

Une arrière-grand-mère, âgée de 79 ans, a reçu un diplôme d'une école supérieure le 28 janvier à New-York, après avoir été l'élève la plus brillante d'une classe de 275 adolescents et adolescentes. Il s'agit de madame Frida Beckman, que l'on croit être la personne la plus âgée ayant terminé ses études d'école supérieure à New-York. Madame Beckman a obtenu de brillants succès scolaires. Elle n'a pas manqué un seul cours durant ses cinq années d'études au cours du soir de l'école supérieure George Washington. Très modeste, elle a déclaré en voulant expliquer la facilité de ses succès: "Si j'ai si bien réussi, c'est que j'avais choisi au préalable les cours qui m'intéressaient le plus". Cette graduation est la seconde pour grand-maman Beckman; la première remonte à plusieurs années, alors qu'elle n'avait que 16 ans.

Les amis de Paul-Emile Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, ce père de 11 enfants qui comprennent cinq couples de jumeaux en six ans et demi de mariage, sont venus à son aide pour lui aider à agrandir sa maison. De plus, le médecin de famille, le Dr J.-A. Bergeron, dit que depuis que les difficultés de la famille Tremblay ont été révélées, il a reçu plus de \$800 en esnecs, et pour une valeur de \$390 de vêtements. La générosité des gens de notre région est proverbiale.

Il obtient un diplôme de pédagogie

Le Service des cours par correspondance de la Direction des Etudes de l'Enseignement spécialisé vient d'attribuer à M. Jean-Paul Lafortune, professeur à l'Ecole Technique, d'Arvida, un diplôme de pédagogie. Après avoir suivi les cours organisés par ce Service d'études, il a subi avec succès les examens prescrits.

A notre connaissance, M. Lafortune est le premier professeur arvidien à obtenir ce diplôme.

Hommage à la Commission Scolaire

La municipalité de Baie-Comeau s'est adressée à la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida pour retenir les services d'une diplômée de l'Ecole commerciale des filles.

C'est un témoignage non équivoque, de l'estime qu'ont nos concitoyens de la Province pour nos écoles et de la bonne réputation que celles-ci ont su se créer à l'extérieur. C'est aussi à l'honneur de notre Commission Scolaire et de son personnel enseignant.

Décès de M. J.-R. Beck à Toronto

Est décédé subitement à Toronto, samedi le 24 janvier, M. J.-Ralph Beck, à l'âge de 60 ans. Au service de la Canada Steamship Lines Co. depuis 44 ans, il était avantageusement connu dans la région. Il était le beau-frère de M. J.-P. Larouche, commis au département des Douanes d'Alcan.

LE LINGOT prie M. Larouche d'accepter ses plus sincères condoléances.

Les anciens combattants mutilés ne sont pas oubliés

Lors du couronnement, on va réserver des places spéciales aux mutilés des deux guerres mondiales dans les tribunes que le ministère des Travaux va installer dans les Queen Victoria Memorial Gardens, devant le palais de Buckingham et dans Parliament Square, en face de l'Abbaye de Westminster.

On va réserver des places aussi au dixième des enfants des écoles primaires et secondaires de Londres sur l'Embankment ou quai de la Tamise.

Année difficile

La première année d'un bébé est très difficile. Il faut faire examiner le bébé périodiquement soit par le médecin de famille soit à la clinique des nourrissons, afin de faire vérifier sa croissance et son développement, et assurer son progrès.

Gratification à Mlle R.-A. Pelletier

Mademoiselle Rose-Aimée Pelletier, de Shipshaw, institutrice en 1ère et 2e années, s'est vue accorder une bourse du Département de l'Instruction publique par l'entremise de M. l'inspecteur Philippe Poulin. Ce qui porte à six le nombre des membres de notre personnel enseignant qui ont été l'objet de cette distinction.

À la Société philatélique d'Arvida

Les membres de La Société Philatélique ont tenu leurs élections annuelles vendredi dernier, le 30 janvier. Voici le résultat:

Président: M. Frank Flaschner; vice-président: M. Henri Gachon; secrétaire: Mlle Cécilia Simard; trésorier: M. René Rioux.

Parlons des vitamines

Souvent l'on nomme les vitamines dans nos conversations, on les vante ou bien on les renie, mais au juste, est-ce qu'on les prend au sérieux, ces pauvres vitamines? Fort malheureusement, leur importance est parfois reconnue: notre gouvernement nous en a donné la preuve dernièrement, en permettant l'enrichissement de la farine. Eh oui! désormais mesdames, nous mangerons du pain blanc enrichi de fer et des complexes de la vitamine B. Parmi ces complexes, permettez-nous de vous dire quelques mots sur la vitamine B1.

Vous savez que tous les jours, nous avons une certaine quantité de thiamine ou vitamine B1 à absorber. Une diète variée composée de lait, fruits, légumes, oeufs, pain à grains entiers ou pain blanc enrichi, assure notre quota. Mais si nous avons une alimentation plutôt exclusive, attention d'oublier la vitamine B1. Sa carence peut causer de graves désordres: manque d'appétit, troubles digestifs, désordres dans les tissus cardiaques et nerveux, crampes et paralysie même. Mieux vaut avoir trop de thiamine dans l'organisme que pas assez. Il est prouvé qu'une quantité maximum de vitamine B1 assure une santé plus stable et un appétit mieux équilibré. A nous donc, de bien nous nourrir: mangeons plus d'aliments riches en vitamines B1: toutes les viandes en général, le porc surtout, le jaune d'oeuf, les céréales complètes, les légumes secs: fèves, pois, enfin les autres fruits et légumes en général: nous ne nous en porterons que mieux et la santé rayonnera dans nos familles parce que, chez nous, l'importance des vitamines aura été reconnue.

Rita Martin

Madeleine et Pierre

Souffles du Destin

Le petit-fils de l'insurgé

Bruce HUTCHISON



Après l'échec de son insurrection en 1837, William Lyon Mackenzie s'enfuit aux Etats-Unis, traversant la rivière Niagara déguisé en vieille femme. Outre frontières, il trouva l'immunité, mais aussi l'exil et la plus noire misère. Sur les cinq enfants auxquels sa femme donna naissance, quatre moururent d'inanition en bas âge.

Seule survécut une fille, appelée Isabelle. Mais sa santé était si précaire que Mackenzie et sa malheureuse épouse craignirent longtemps qu'elle ne mourût comme les autres. Or la destinée de la nation canadienne était toute entière suspendue à cette fragile existence, ce dont les parents d'Isabelle ne pouvaient naturellement se douter. Quel prophète en effet aurait pu prédire que la fille du rebelle était appelée à devenir la mère de William Lyon Mackenzie King, qui demeura au poste de premier ministre plus longtemps que tout autre homme d'Etat dans l'histoire des peuples de langue anglaise?

Le Canada pardonna plus tard à Mackenzie sa trahison. La réussite inattendue de son soulèvement, sous la forme pacifique d'une évolution graduelle menant à un gouvernement responsable, lui permit de retourner à Toronto, où il devint membre du nouveau parlement, pour finir ses jours en sa résidence. Peut-être à son dernier moment se découvrit-il satisfait du terme de son étrange et violente carrière. Car à l'insu de tous comme de lui-même, une autre carrière était en gestation, qui devait être le prolongement et dans une large mesure même le parachèvement de la sienne. Le pur hasard de l'exil de l'insurgé avait porté en germe la destinée de son petit-fils.

Sans la fuite éperdue de l'ancêtre aux Etats-Unis, sans ses années d'exil et de misère, Mackenzie King n'eût sans doute joué qu'un rôle obscur dans l'histoire du Canada. Ce fut pour venger sa mère et le père de celle-ci, pour réhabiliter le nom de sa famille, que le futur premier ministre se posa lui-même en rebelle. Toute sa carrière peut effectivement être considérée comme une réaction à retardement de l'enfance misérable et affamée d'Isabelle en terre étrangère.

King fut l'héritier des deux factions de l'insurrection. Par sa mère, il était le petit-fils du grand insurgé; par son père, il était rattaché à ceux qui se battirent pour réprimer la révolte, car ce dernier, d'ascendance écossaise, avait été officier dans les rangs des défenseurs du gouvernement au pouvoir.

Quiconque désire comprendre les événements de l'histoire du Canada au cours des trente dernières années doit se reporter à la petite ville de Berlin, Ontario, aux environs de 1870, et jeter un coup d'oeil indiscret sur la vie privée des habitants d'une humble maison couverte d'une treille de vigne, baptisée "Wodside", ou "A l'Orée du Bois".

Ce fut là que le jeune Billy entendit pour la première fois parler de son grand-père. Son souvenir, pourtant, était déjà effacé de la mémoire de la plupart des habitants de Berlin, comme s'était d'ailleurs émoussé celui des jours amers de l'insurrection. Mais Isabelle King, elle, n'avait rien oublié.

Son caractère était une rare alliance de force et de douceur. Ces qualités eurent une influence aussi puissante que durable sur la vie de l'enfant. Une pareille mère aurait pu faire évoquer au garçon le moins éveillé les flammes rouges du drame de jadis, et un relent de la poudre brûlée sur les barricades de York. Or Billy, même s'il ne montrait aucun signe extérieur de dons brillants, n'en avait pas moins une intelligence vive et attentive. Il écoutait silencieusement Isabelle relater la misère de l'exil et les péripéties de l'insurrection, dont elle tenait le récit de la bouche même de son chef.

Quand il atteignit l'adolescence, les chroniques de 1837 lui étaient aussi familières que ses manuels scolaires. A ses yeux, son grand-père (que le Gouverneur Bond Head, un sot accompli, appelait sarcastiquement "la minuscule créature") prenait les proportions d'un Titan. Pour lui Mackenzie était un nouveau Cromwell, se battant pour les droits des faibles et des opprimés. Les premiers vêtus de haillons, brandissant tromblons et lances de fabrication domestique, marchant sur York pour se replier ensuite devant la soldatesque de Bond Head, tous étaient des héros, et des héros triomphants, même si leur défaite par les armes devait attendre quelque douze ans avant de se matérialiser en victoire parlementaire.

Les circonstances de temps et de lieu qui entourèrent la naissance de Mackenzie King ne pouvaient être plus propices à l'évolution de sa carrière. Dans ses veines coulait le vif-argent des deux clans de l'insurrection, en quelque sorte la gauche et la droite de la politique canadienne. Son corps et son esprit se formèrent dans l'ambiance simple et douce d'une petite ville de l'Ontario, au coeur et aux racines mêmes de la nation qu'il était appelé à gouverner.

Sir John Macdonald, qui de son côté élevait en serre-chaude un autre enfant chétif, la Confédération, était loin de se douter que celui qui devait lui succéder cinquante plus tard était un garçon foufflu et espiègle de la petite ville de Berlin.

Mais Isabelle ne douta jamais de son fils. Avec patience et fermeté, elle lui inculqua la ferveur patriotique de son père, en la dépouillant de tout fanatisme.

Sans doute les Canadiens discuteront-ils longtemps des triomphes et des déboires de l'administration de Mackenzie King, mais un analyste sérieux ne manquera pas d'y reconnaître, force sous-jacente et

omniprésente, l'influence du grand-père. Dès le collège, le surnom de "révolté" dont on l'avait affublé était à son sens un titre de noblesse. Quand il entre à l'Université de Toronto, la haine de la pauvreté qu'il nourrissait secrètement lui inspira une révolusion qui, en regard des traditions modérées du parti libéral de l'époque, était de l'hérésie pure et simple.

Et le jour où il vit de près les navrantes conditions de vie des travailleurs du textile de Toronto, et en fit un rapport incriminant auprès du gouvernement, son avenir fut fixé.

Le gouvernement de Mackenzie King, qui se chargea des destinées du Canada en cette période critique où enfin la nation prenait forme, a connu des grandeurs et des misères sur laquelle la postérité et l'histoire seront libres de rendre un jugement. Quel que soit celui-ci, il ne faudra jamais oublier, à l'arrière-plan de ses pensées et décisions, les deux ombres tutélaires qui veillèrent sur le premier ministre et le conseiller sans doute le cas échéant: la



"minuscule créature" de l'insurrection de 1837 et la fière et noble figure d'Isabelle.

Aucun événement, ni le temps ne pourront jamais effacer l'impression indélébile laissée dans son esprit par des paroles de cette femme extraordinaire. A la moindre provocation trop directe, ce feu couvant sous la cendre rejaillait en gerbes d'étincelles. Pourra-t-on oublier cette soirée, au Parlement, où quelqu'un accusa le premier ministre de n'avoir aucune sympathie à l'égard des pauvres? Comme cinglé d'un coup de cravache, Mackenzie King, d'habitude maître de lui, se dressa, blanc de rage et les deux poings crispés d'indignation. D'une voix rauque et terrible, il releva l'injure: "Non seulement ma mère a connu la pauvreté" proféra-t-il. "mais aussi la faim. Sachez qu'un jour mon grand-père, pour acheter un pain, dut vendre une médaille d'or le dernier bien personnel qu'il eut encore en sa possession!"

Ce cri du coeur, c'était la voix d'Isabelle, c'était l'écho de celles de tous les insurgés qui donnèrent leurs vies sur les barricades. C'était la voix de la justice et de l'équité, qui a dicté à Mackenzie King les réformes humanitaires dont nous ne saurons jamais lui être assez reconnaissants.

(Tiré d'En Avant Canada 1951, gracieuseté de Northern Electric Co. Ltd.)

Exercez votre mémoire

- 1.- Quelle est la cinquième plus grande ville de l'Amérique du Nord?
- 2.- Quelle quantité de notre production de papier-journal est utilisée au Canada?
- 3.- D'où croit-on que viennent les Esquimaux du Canada?
- 4.- Où et quand fut établie la première manufacture de coton du Canada?
- 5.- Aux Etats-Unis, il y a 45 habitants par mille carré de superficie. Quelle est la densité de la population canadienne?

REponses: 1. Sept pour cent. — 2. Montréal. — 3. D'Asie. — 4. Bécancour, Québec, en 1855. — 5. A Sherbrooke, Québec, en 1855. — 6. Par mille carré de superficie. — 7. A Sherbrooke, Québec, en 1855. — 8. Moins de quatre personnes.



MARIAGE DESROCHERS-LAROCHE: M. et madame Laurent Desrochers (Jeanette Larouche) dont le mariage fut célébré en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, par M. le chanoine J. Levêque, samedi le 24 janvier. M. Desrochers, représentant de la General Motors dans la région, est le fils de M. et madame Joseph Desrochers, d'Outremont, Montréal. Madame Desrochers est la fille de M. J.-P. Larouche, d'Arvida. Le mariage fut célébré dans la plus stricte intimité.

On exploite depuis plus de 600 ans en Mandchourie un gisement de charbon d'une épaisseur d'environ 400 pieds.

La superficie de la république de l'Inde est de près de 1,250,000 milles carrés. Celle du Pakistan est seulement de 350,000 milles carrés.

Le vieux fort pittoresque, Castle Williams, a été construit dans l'île des gouverneurs dans le port de New-York en 1811.



En 1952, le Canada a continué de progresser à pas de géant. Dans les principaux champs de l'activité économique, les chiffres de 1951 ont été dépassés et de nouveaux sommets ont été atteints.

Et la Banque Royale, elle aussi, a continué de progresser. Notre actif, le plus élevé qu'une banque ait jamais enregistré au Canada, s'est chiffré par \$2,691,456,873. Nous avons eu plus de 2,250,000 déposants et le total des dépôts a dépassé \$2 milliards et demi... un autre record,

et un exemple frappant de l'esprit d'économie des Canadiens.

Dans les rudes régions montagneuses de la côte du Pacifique, aux confins de l'Arctique, dans les cités, villes ou villages d'un océan à l'autre, nous avons ouvert de nouvelles succursales et modernisé nombre d'autres, pour suivre le rythme du progrès de la nation. Forte de plus de 780 succursales, la Banque Royale progresse avec le Canada... C'est une grande banque au service d'un grand pays!

QUELQUES CHIFFRES ÉLOQUENTS

	Il y a 5 ans	1952 (Chiffres approximatifs)
Nombre de civils employés	4,997,000	5,330,000
Production brute	\$13,768,000,000	\$23,000,000,000
Constructions nouvelles	\$1,424,000,000	\$2,941,000,000
Récolte du blé	341,800,000 boiss.	688,000,000 boiss.
Installations électriques (capacité)	10,500,000 CV	14,300,000 CV
Nouveaux capitaux placés	\$2,489,000,000	\$5,181,000,000
Production pétrolière	7,700,000 bar.	61,000,000 bar.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

L'une des plus grandes banques du monde, elle grandit avec le Canada

Succursale de Chicoutimi, J.-P. Lessard, gérant Succursale d'Arvida, E.A. Bushnell, gérant
Succursale de Kénogami, J.-A.-A.-L. Chevrier, gérant

Avez-vous une question à poser concernant l'Assurance-Chômage ou le Placement ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Question. Je suis un ancien chef de train, à sa pension, et touchant des prestations. J'ai l'intention d'aller passer l'hiver en Floride. Pourrai-je toucher des prestations alors que je serai là-bas en vacances?

Réponse. Vous ne pourrez pas toucher des prestations en Floride à moins que vous vous cherchiez du travail et que vous possédiez un visa des Etats-Unis vous donnant droit d'y travailler.

Question. Quand nous payez-vous des prestations à l'égard des neuf jours d'attente?

Réponse. Aucun paiement de prestations ne vous sera fait à l'égard de ces jours d'attente.

La période d'attente peut se comparer dans l'assurance-automobile à la clause des \$50 ou \$100 à déduire, en vertu de laquelle toute réduction dont les frais n'excèdent pas les montants en question est imputée au propriétaire même de la voiture. N'était-ce de cette disposition, le nombre de réclamations serait beaucoup plus considérable et comme conséquence, la prime serait

beaucoup plus élevée. Il en est de même de l'assurance-chômage. On estime que nombre de gens, dans l'espace d'une année, chôment pendant de courtes périodes mais réussissent à s'en tirer sans nuire à leur train de vie ordinaire. On peut donc comparer ces jours d'attente à la clause des \$50 ou \$100 à déduire. Sans cette restriction, l'assurance-chômage coûterait beaucoup plus cher aux contributeurs qu'actuellement.

Question. Pourquoi dois-je perdre mes prestations pour une journée complète lorsque je suis rappelé à l'usine et ensuite mis à pied après deux heures de travail et que mon salaire pour cette journée est inférieur à mon taux de prestations?

Réponse. Parce que vous n'êtes pas en chômage. Vous occupez un emploi et le fait que votre salaire pour un jour donné puisse être inférieur au montant de vos prestations ne change rien. L'assurance-chômage ne vise pas à subventionner un emploi lorsque le salaire est trop bas.

L'Association des fanfares amateurs du Saguenay

Le Conseil de Chicoutimi, lors de sa dernière assemblée, a autorisé et donné son assentiment à la formation de l'Association des fanfares amateurs Lac-St-Jean-Charlevoix-Saguenay Enr. dont le but en est une récréation par la formation d'une société musicale avec siège d'affaires en la cité de Chicoutimi.

Le "Bellevue" ouvrira ses portes le 10 février

Le nouveau théâtre Bellevue, situé Boulevard du Centenaire à Jonquière, ouvrira ses portes le 10 février. Comme les théâtres Centre, Empire et Princesse, ce nouveau théâtre est la propriété de MM. Léo Choquette, de Montréal et L.-Ph. Brnard, de Jonquière.

Nouvelle école à Saint-Jean-Eudes

On commencera dès les premiers jours du printemps la construction d'une école de huit classes et un logement en la paroisse Saint-Jean-Eudes, au coût de \$180,000. Grâce à l'entremise de l'hon. Antonio Talbot, la commission scolaire de Chicoutimi a obtenu un octroi de \$111,709.80, payable en sept annuités, pour la construction de cette école.

Le contrat de la construction a été accordé à la maison Roberge Fils, Ltée, de Chicoutimi. Les plans ont été tracés par les architectes Desgagné & Boileau.

L'emplacement choisi pour cet immeuble est à proximité du presbytère.

Il existe de grandes colonies de ces oiseaux qu'on nomme des "fous de Bassan" dans le golfe Saint-Laurent. Ce sont de gros oiseaux marins.

Cours de pratique oratoire qui ont beaucoup de succès

Les cours de pratique oratoire organisés par la Chambre de Commerce des Jeunes de Jonquière-Kénogami ont débuté la semaine dernière et s'avèrent un grand succès. Ils donnent l'avantage à tous de perfectionner leur langage, de présenter une meilleure texture de discours, un débit meilleur de vaincre la gêne, etc. Une cinquantaine de personnes les suivent assiduellement.

Un local pour la Chambre de Jonquière

La Chambre de Commerce senior de Jonquière est devenue propriétaire de l'ancien bureau central téléphonique de Jonquière. La Chambre y aura son secrétariat et on projette d'y installer un bureau de tourisme.

Saint-Joseph-d'Alma devant le Comité des Bills privés du Québec

Mercredi dernier, une imposante délégation de la ville de St-Joseph-d'Alma s'est présentée devant le Comité des Bills privés de la Législature de Québec, relativement à l'annexion de Riverbend. Par son bill, la ville d'Alma réclame l'annexion de Riverbend pour régler le problème urgent et d'intérêt public créé par l'inaccomplissement des promesses de la Compagnie Price. Me Victorien Tremblay agissait comme procureur d'Alma.

Une nouvelle rencontre de la délégation de la ville d'Alma et du Comité des Bills privés aura lieu le 10 février à Québec.

Hâtez-vous !

IL NE RESTE QUE QUELQUES JOURS POUR PROFITER DE CETTE

VENTE DE PLACEMENT

Votre manufacturier LAFLAMME vous attend pour bien vous servir et vous faire bénéficier de son escompte de

33 1/3 %

Un billet chanceux sera donné à tous les clients qui nous visiteront durant cette vente, ce qui vous donnera droit de gagner un COMPLET ou un COSTUME fait sur mesures.

Qualité! — Satisfaction! — Bas Prix!



Laflamme & Cie Ltée

MANUFACTURIER DU VETEMENT

317-321 rue RACINE Est — CHICOUTIMI

M. Ferruccio Scremin un pionnier amateur de voyage et un fervent du jardinage chez lui

En plus de s'intéresser grandement au voyage, M. Ferruccio Scremin, le 146e pionnier d'Alcan, est un amateur passionné de jardinage. Son jardin et son terrain où est sise sa maison, au 250, de la rue Alexander, Arvida, lui ont déjà mérité deux premiers prix dans sa section à deux concours annuels de la Société horticole.

Le jardinage procure à M. Scremin une détente bienvenue pendant une bonne partie de l'année. Son épouse coopère beaucoup avec lui et les honneurs reçus lui reviennent également.



M. Scremin est Italien de naissance comme tous le savent. Il naquit à Istrana, sur une ferme, près de Venise, le 24 octobre 1905. Il fit ses études dans son village natal et travailla ensuite sur la terre de son père qui est décédé depuis. Sa mère vit encore dans ce petit patelin.

C'est à l'âge de 18 ans qu'il décida de venir s'établir en notre pays. Il fit la traversée sur le Canapic et débarqua à Halifax. Son frère, Joseph, qui est contremaître général de la salle de cuves 57 aux usines

d'Alcan d'Arvida, vivait déjà au Canada.

Après dix mois dans les mines de la Nouvelle-Ecosse, il entra à l'emploi d'Alcan à Shawinigan en janvier 1924. Il a toujours travaillé pour la Compagnie depuis lors, sauf pendant le temps qu'il séjourna en Italie où il retourna à deux reprises. Il y fut cuviste et eut quelquefois à remplacer un contremaître pendant les années qu'il y passa.

À la fermeture de l'usine en 1932, pendant la crise, il décida de retourner en Italie. Il vécut avec sa famille chez lui jusqu'en 1935. C'est pendant ce séjour qu'il connut celle qui devait devenir sa femme en 1947, Mlle Angela Marcon.

La guerre empêcha leur idylle de se transformer en un mariage jusqu'en 1947 alors que M. Scremin retourna en Italie. Il revint avec son épouse en notre ville et elle s'accommode très bien de la vie arvidienne.

En 1935, à son retour d'Europe, M. Scremin s'établit à Arvida et travailla au début à la construction de l'usine de minerai no 1. Il passa ensuite quelque temps aux salles de cuves à titre de cuviste et revint à l'usine de minerai où il occupa diverses fonctions; il fut entre autres choses opérateur adjoint aux presses, puis opérateur et contremaître adjoint. C'est en 1945 qu'il fut transféré à l'usine de minerai no 2 comme opérateur des presses. Il y devint opérateur d'auto-clave le 8 avril 1951, poste qu'il occupe encore.

Notons qu'en plus de M. Joseph Scremin, notre pionnier à un autre frère qui a travaillé plusieurs années aux usines locales d'Alcan. Il s'agit de M. Vito Scremin, qui était contremaître de la salle de cuves 51 quand il quitta son travail il y a déjà quelques années par suite de la maladie.

En plus de ses voyages en Italie, M. Scremin a parcouru plusieurs routes du Canada et des Etats-Unis. La radio et la lecture constituent aussi des passe-temps intéressants pour lui.

Il est membre de la Caisse de retraite et du Plan d'Assurance-vie d'Alcan.

Etude de l'économie saguenéenne

Le territoire

La région du Saguenay comprend les comtés fédéraux de Chicoutimi, Lapointe, Lac-St-Jean et Roberval. Elle s'étend sur une superficie de 41,523 milles carrés, ce qui représente 82% de la superficie totale des trois provinces canadiennes, l'Île-du-Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick.

Le territoire longe la rivière Saguenay et le lac St-Jean et s'étend sur une profondeur d'environ 25 milles à l'intérieur. La région habitée a la forme d'un rectangle dont la ville de Chicoutimi est approximativement le centre géographique. Cette ville est située à la même latitude que Seattle dans l'état américain de Washington et à la même longitude que Boston dans le Massachusetts.

Des glaciers de l'époque glaciaire ont creusé le bassin du lac St-Jean et se sont frayés un passage vers l'est. Ce passage est devenu le lit de la rivière Saguenay. Depuis le lac St-Jean jusqu'à la ligne de marée haute sur une distance de 30 milles, le Saguenay baisse de 320 pieds faisant de la région un immense réservoir d'énergie hydraulique. De plus la région grâce à la parfaite navigabilité du Saguenay a une voie d'accès facile à l'océan Atlantique et aux Grands Lacs.

Le lac St-Jean, lui-même, a une étendue de 375 milles carrés. La rivière Saguenay d'une longueur de 75 milles est un fjord étroit pendant 2/3 de sa course vers le St-Laurent et la marée se fait sentir depuis l'embouchure jusqu'à la baie des Hahas et la ville de Chicoutimi.

Chicoutimi et sa banlieue lui donne une population de plus de 30,000 âmes. C'est un important centre religieux, éducatif, industriel et commercial, le terminus de la ligne de chemin de fer Canadien National et du boulevard Talbot, la fameuse autoroute de 120 milles qui relie Québec et la Reine du Saguenay.

Le climat est vivifiant et sain. En été, de longues journées chaudes sont suivies de nuits fraîches. En

hiver, une neige abondante recouvre le sol, l'air est sec et le soleil reluit dans toute sa splendeur. Les températures moyennes ainsi que la précipitation annuelle pour les villes de Chicoutimi, Montréal et Toronto sont les suivantes:

Des.	Chic.	Mon.	Toront.
Janvier	3.6° F.	13.8° F.	22.6° F.
Juillet	65.0° F.	69.8° F.	68.9° F.
Chute de pluie (pces)	38.93	40.90	32.13
Chute de neige (pces)	116.1	112.3	61.9

Les faits saillants des premiers temps de la colonisation du Saguenay furent: l'arrivée des premiers colons sur les terres en 1838; ouverture du premier hôpital en 1882; construction d'un chemin de fer en 1888; installation du premier téléphone en 1892; installation de l'électricité en 1895; établissement de la première usine de pulpe en 1897 et de la première usine de papier en 1913; début de la construction du premier barrage et d'une centrale hydroélectrique en 1923; coulée du premier lingot d'aluminium en 1926.

La région du Saguenay offre des avantages illimités en pouvoir hydroélectriques, pour le transport par voie fluviale des produits, des conditions agréables d'existence, une population locale nombreuse d'ouvriers habiles et laborieux, des sites avantageux pour la construction d'usines où l'espace se mesure en acres de terrain plutôt qu'en pieds.

Bénédiction d'une cloche

Mgr J.-B. Martel, p.d. a béni dimanche dernier la première cloche de l'église Saint-Antoine. Cette cloche d'un poids de 1,500 livres est de fabrication anglaise et a été achetée par l'intermédiaire de la maison Cogné, de Montréal. Le sermon de circonstance a été donné par M. l'abbé Joseph Lavoie curé de Saint-Jean-Eudes. C'est M. l'abbé Vilmond Talbot qui est curé de Saint-Antoine de Chicoutimi.

La Cie du Téléphone dépensera \$82,510

La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec vient d'annoncer qu'elle se propose de dépenser en travaux à Arvida au cours de 1953 la somme de \$82,510 répartis comme suit:

Construction de câbles	26,800
Outilage automatique	38,000
Achat et installation des appareils et fils de service (230 nouvelles installations)	17,710
	\$82,510

Ce montant de \$82,510 viendra s'ajouter au programme de développement et d'amélioration que la Compagnie du Téléphone a réalisé à Arvida depuis 1949 et qui a déjà atteint \$648,180.

The Saguenay Inn

Arvida, Qué.

Pour vos • RECEPTIONS
• BANQUETS, etc.
• THE

RESERVATIONS :

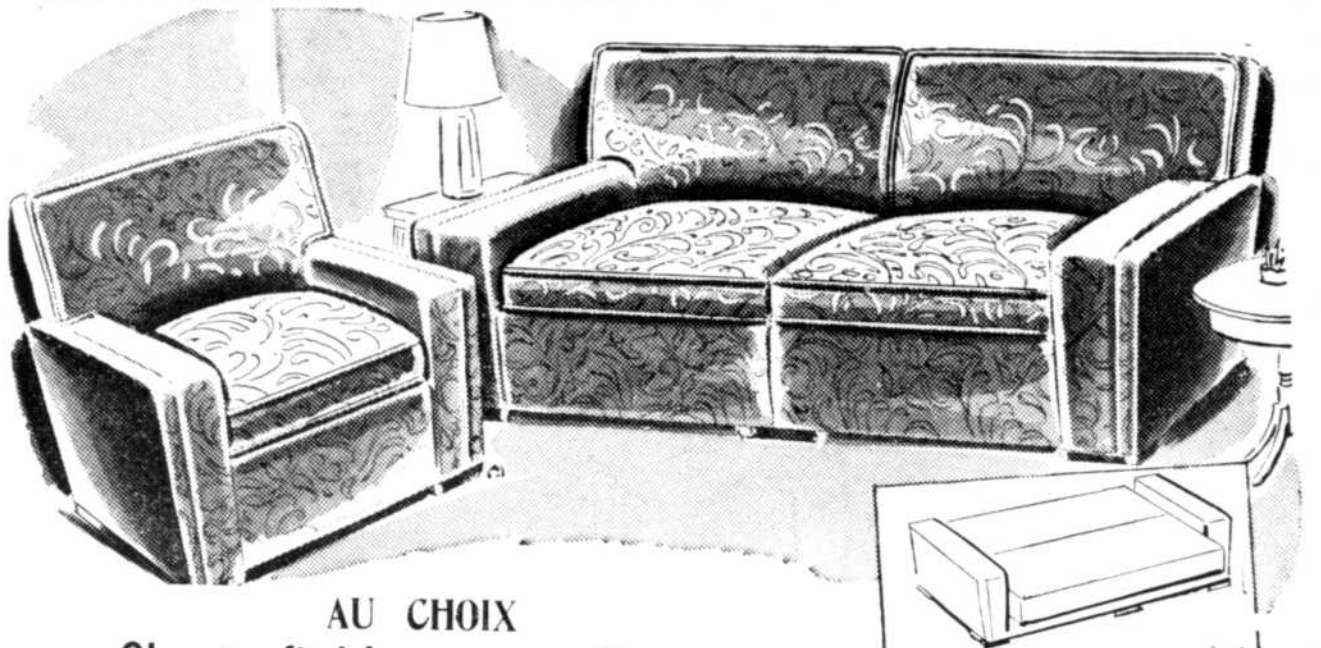
Gérant Saguenay Inn
Signalez 8-3641



Vente d'Abandon DU MANUFACTURIER

Économisez \$30.00

SUR L'ACHAT D'UN AMEUBLEMENT DE 2 PIECES, TRES ATTRAYANT.



AU CHOIX

un Chesterfield ou un Davenport

Economisez beaucoup d'argent en vous procurant ces meubles, recouverts d'une jolie tapisserie. La charpente est faite d'un solide bois franc... le matelas avec ressorts en acier fort. Des coussins, avec ressorts, reversibles. Le davenport s'ouvre complètement en un lit confortable avec un grand compartiment.

D'une valeur régulière de \$159.50 — PRIX DE VENTE:

Vous pouvez vous les procurer avec un premier versement de \$13.00.

\$129.50

SEULEMENT

\$5.00 COMPTANT

RADIO-COMBINÉ "FLEET-WOOD"

Muni d'un tourne-disques automatique trois vitesses

78-45-33 1/2

C'est un modèle hors ligne qui a déjà fait ses preuves.

Un appareil de radio ayant une réception jusqu'ici inégalée et changement de disques automatique trois vitesses. — Un meuble magnifique, six lampes, Fleet-wood, un modèle excellent avec console fini noyer ou chêne pâle. — Rég. \$219.50.

\$189.50

TABLES ET LAMPES

Un grand choix d'une distinction remarquable. Tables à café et tables de bout qui ajouteront son charme à votre salle à un prix modeste. Des lampes gracieuses qui illumineront votre intérieur à des prix très raisonnables de

Lampes \$10.95 et plus

Tables \$14.95 et plus

GRANDE VENTE DE TAPIS

VENTE SPECIALE. Des valeurs régulières de \$73.50 et plus vous sont offertes dans cette grande vente spéciale. Des modèles chics, tout laine, d'une grandeur de 6'9" x 9'. Des dessins s'harmonisant parfaitement à votre intérieur; et surtout toute une gamme de couleurs assorties, \$49.95 seulement



JONQUIÈRE Tél.: 2-3557
CHICOUTIMI Tél.: 4-4438

MOFFAT

*Le Poêle
qui fait Sensation
au Canada*

MOFFAT



LE NOUVEAU MODÈLE

Coronation 53

TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS MODERNE
EN FABRICATION DE POELE
ELECTRIQUE

VOYEZ-LE DES
MAINTENANT
CHEZ

À PARTIR DE

\$199.00

Gagnon Frères

RAYON DES MEUBLES
DE VOTRE LOCALITÉ

Chiffre d'affaires de \$1,800,000

La Société coopérative agricole de Chicoutimi, fondée en 1938, affiche un actif de trois quarts de million de dollars, un chiffre d'affaires annuel de \$1,800,000 et un surplus de \$30,000. Elle versera donc une ristourne de 5 pour cent aux sociétaires qui sont au nombre de 350.

M. Maurice Tremblay, maire de la paroisse de Chicoutimi est président de la coopérative.

"Roméo et Juliette"

Le célèbre opéra de Gounod, "Roméo et Juliette", sera présenté par le "Théâtre lyrique Molson" — commandité par Molson's — lundi soir, le 9 février, de 9 h. à 10 h., sur le réseau français de Radio-Canada.

Les principaux rôles seront interprétés par Claire Gagnier, André Turp et Jean-Pierre Comeau. Jean Deslauriers dirigera l'orchestre; Albert Duquesne sera le narrateur et Roger Baulu, l'annonceur.

BATTERIES

Automobilistes !

Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.

GARAGE FERLAND

Coin Laval et Taschereau
Kénogami — Tél. 2-6417
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON
Nous achetons les vieilles batteries

Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à
calculer FRIDEN — Caisse
enregistreuse CLARY —
Balance

— ATELIER DE REPARATION —

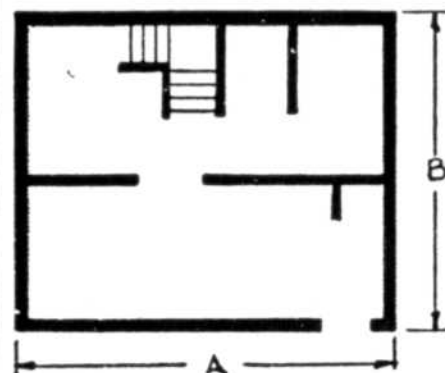
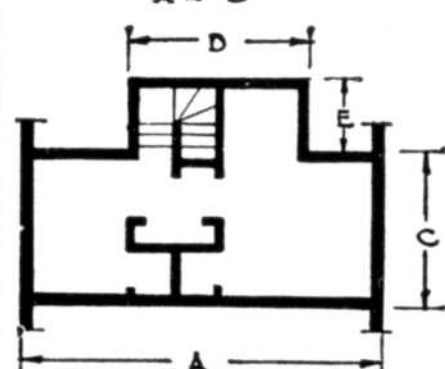
"JG me rafraîchit"

buvez
John Collins
la plus rafraîchissante des liqueurs douces

Le genre de modèle de maison influence directement le coût de la construction

Le bungalow, ou la maison d'un seul étage, est probablement le genre de construction le plus populaire auprès des propriétaires canadiens en dépit du fait que l'on peut très souvent obtenir la même superficie habitable, ou la même aire de parquet, dans des maisons d'un étage et demi ou de deux étages, à un coût moins élevé.

Le style bungalow se prête plus facilement à la construction de maisons unifamiliales comportant une aire de parquet de 900 pieds carrés ou moins. Pour les maisons plus grandes, l'un ou l'autre des trois genres principaux peut convenir mais l'on doit considérer plusieurs facteurs avant de déterminer son choix. Le coût, qui est généralement de première importance, variera avec chaque genre de maison selon les localités. De plus, un vaste bungalow exigera un lot plus grand, ce qui occasionnera une dépense initiale plus élevée et des taxes municipales plus considérables et enfin, comparativement à une maison de deux étages de même superficie, il sera plus compliqué de construire une maison d'un étage et demi, s'il est nécessaire d'utiliser des lucarnes et un toit à lignes irrégulières.

SUPERFICIE UTILISABLE
A x BSUPERFICIE UTILISABLE
A x C + D x E

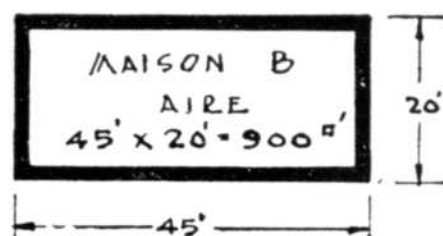
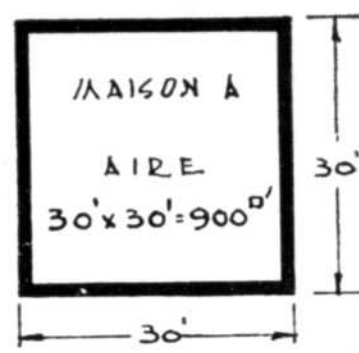
Aux fins de prêts sous le régime de la Loi Nationale sur l'Habitation, "l'aire de parquet habitable" signifie la superficie de plancher de la maison mesurée à partir de la façade extérieure des murs extérieurs. Dans un bungalow aux lignes simples, comme un carré ou un rectangle, l'aire de parquet habitable est simplement le produit de la façade de la maison en pieds par la profondeur en pieds. Dans le cas d'une maison de deux étages, la surface obtenue ainsi doit être doublée.

Pour une maison d'un étage et demi, l'aire de parquet habitable du rez-de-chaussée est calculé de la même façon, mais il faut procéder autrement pour le premier étage, étant donné que toute la surface

n'est pas habitable. Pour calculer la surface habitable du premier étage, l'on doit prendre la façade de la maison comme première dimension, mais pour la profondeur, l'on doit mesurer à partir de la façade extérieure des cloisons basses (murs séparant l'espace habitable de l'espace du toit) à l'avant et à l'arrière des chambres du deuxième étage. A la surface obtenue, il est nécessaire d'ajouter la surface occupée par l'escalier dans le cas où on utilise une lucarne.

Les constructeurs et les entrepreneurs qui font l'évaluation du coût des constructions se servent de certains taux de base pour chaque genre de construction et chaque genre de maison. Ils établissent ces taux ou ce coût par unité d'après leur expérience et leur connaissance des coûts locaux des matériaux et de la main-d'œuvre. Ils peuvent exprimer leurs taux à tant du pied cube ou tant du pied carré de superficie de plancher.

En choisissant votre modèle de maison, vous devez comparer les coûts par genre de maison et par genre de construction (charpente en bois, brique sur bois, maçonnerie solide ou autre) si vous devez obtenir l'espace dont vous avez besoin au coût le moins élevé.



La disposition du modèle de maison peut également offrir des variations importantes dans le coût. Remarquez que les maisons A et B ont la même superficie de plancher. Cependant, il en coûterait davantage pour construire B que pour construire A parce que la longueur totale du mur extérieur de B est de 130 pieds, comparativement à 120 pieds pour le périmètre de la maison A. Cela représente plus de mur extérieur et de toiture à construire, ce qui ajoute au coût. De plus, l'installation de chauffage, de la plomberie et de l'électricité serait probablement plus compliquée.

Voici quelques conseils additionnels à considérer pour économiser dans un projet de construction. Assurez-vous les conseils d'un avocat avant de devenir impliqué dans une transaction immobilière; choisissez avec grand soin la localité et l'emplacement de votre nouvelle maison; un lot difficile à creuser ajoutera au coût; la pelouse et le terrassement coûtent moins cher si le sol est favorable; épargnez les arbres déjà plantés et mettez de côté la couche supérieure du sol avant de creuser votre lot — cette terre sera utile pour aménager les pelouses et les plates-bandes; évitez les lots qui exigent des murs de soutènement ou des drains dispendieux; tirez le plus d'avantages possibles des ouvriers de la localité, de leurs techniques et des matériaux de la région; évitez de construire en hiver; empresses-vous de monter la charpente et d'installer le toit, étant donné que vous pourrez continuer à l'intérieur par une température inclemente; déterminez tous les changements à apporter aux épreuves avant de commencer la construction elle-même, parce que les changements opérés pendant la construction augmenteront généralement le coût; surveillez de près la construction ou embauchez les services d'un homme du métier; assurez-vous les services d'un constructeur ou d'un entrepreneur consciencieux et obtenez un contrat écrit; achetez des matériaux de qualité, vous épargnez à la longue.

La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, immeuble Murdock, Chicoutimi.

Emilien Côté, B.S.C.

COMPTABLE LICENCIÉ

Tenue de livres —
Impôt, etc.

253, Est rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

Almas BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

ACHAT - VENTE -

ADMINISTRATION ET LOCATION
DE PROPRIETES

121, rue Racine est
CHICOUTIMI

Edifice Théberge

Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5422

Membre de l'association canadienne
des courtiers en immeubles.



PIÈCES ET
ACCESSOIRES



Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 2-2191 et 2-3101

Tél.: 2-3581


JEUDI
VENDREDI
 5 — 6 — 7 FEVRIER

SAMEDI

3ième ÉPISODE

Vente

à UN SOU

de **LESSARD** sur la côte

La troisième et dernière tranche de notre vente à un sou est exclusivement consacrée aux jeunes. Aux rayons des enfants, en effet, on trouvera une foule innombrable de spéciaux destinés à la jeune génération, bébés, garçonnets et fillettes: layettes, robes, habits, manteaux, chaussures, etc. Ces trois jours vous permettront de bénéficier d'aubaines qui compteront parmi les plus extraordinaires jamais offertes non seulement chez **LESSARD SUR LA CÔTE** mais aussi n'importe où ailleurs.



LE ROYAUME DE L'ÉLÉGANCE

LESSARD
 SUR LA CÔTE
 405, RUE RACINE CHICOUTIMI P. QUÉ.



Le saviez-vous? En 1949, 2,231,970 personnes ont payé l'impôt sur le revenu au Canada.

Les principales sources des emplois industriels sont les pommes de terre, le blé et le riz.

Le grand peintre hollandais Rembrandt, mort en 1669, a laissé environ 600 peintures, des centaines d'eaux-fortes et des milliers de dessins.

• NOTICE •

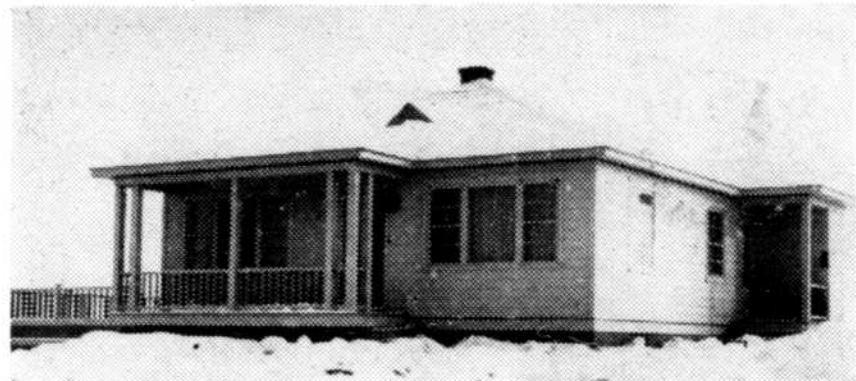
The insurance houses and lots sale division under the supervision of Mr. L.R. Latraverse, of the Property Department, is now situated in

ROOM 10 AT 392

MELLON STREET, ARVIDA

BUSINESS BLOCK "A"

(ABOVE POLICE STATION)



Cette maison construite en 1952 au Foyer Coopératif de Chicoutimi, est la propriété de M. Emmanuel Ruelland. Elle est de 6 pièces et sur base de 30' x 38', et peut se construire à très bon marché.

Ceux qu'intéressent ce modèle de maison, pourront obtenir plus de renseignements, en s'adressant à :

Alphonse Gaudreault

CONTRACTEUR

244, rue Lasalle

Tél.: 8-3024

Arvida

JEUNES GENS

ENRÔLEZ-VOUS

dans

L'Armée Active du Canada

VOTRE ARMÉE

DÈS MAINTENANT

renseignez-vous auprès de l'officier recruteur aux endroits suivants:

JONQUIERE : REGIMENT DU SAGUENAY
12 FEVRIER

ALMA : HOTEL DE VILLE
9-10-11 FEVRIER

CHICOUTIMI : REGIMENT DU SAGUENAY
DU 16 AU 20 FEVRIER

PEPSI-COLA

DENTAL SURGEON

Dr Marc-A. Levesque

610 Mellon Street Tel.: 8-5364
ARVIDA



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1953, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

Pctvin & Bouchard

— INC. —

Matériaux de construction

Tél.: 2-3531

150, rue St-Jean Jonquière

**EXIGEZ
LE PAIN**

**RAYON
SOLEIL**

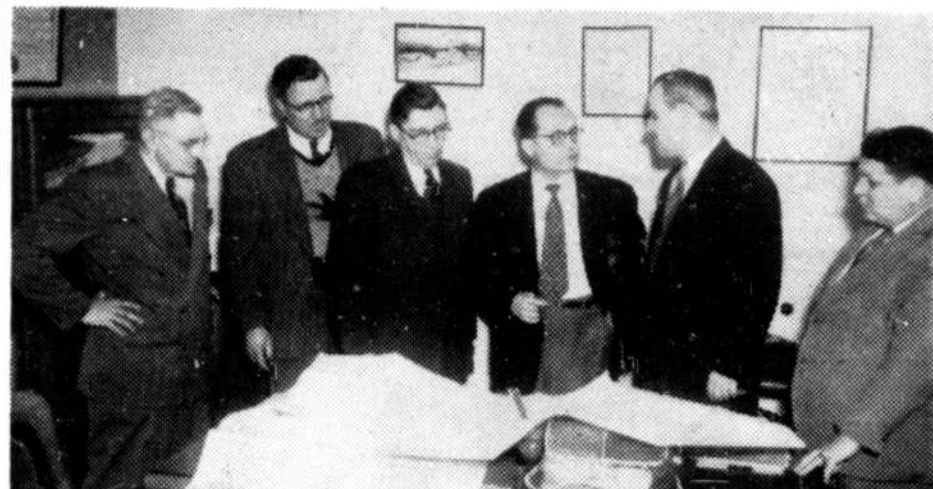
**MAINTENANT
ENRICHI!..**

**MEILLEUR
POUR
VOTRE SANTE!**



Pour une famille en Santé
Achetez une farine en Santé

La farine
Robin Hood
ENRICHI DE VITAMINES



DES TRAVAUX DE VOIRIE A ARVIDA : Des ingénieurs du ministère de la Voirie étaient de passage en notre ville mercredi matin de la semaine dernière pour étudier les améliorations nécessaires à la route Taschereau entre Arvida et Kénogami, particulièrement dans la "coulée" de la rivière Deschênes et à l'intersection avec la route qui conduit au pont Arvida. On désire remplir en partie le vallon de la rivière Deschênes et rendre les abords de la route du pont moins dangereux. Notons qu'il s'était produit de nombreux accidents dans la coulée en question. La visite des ingénieurs de la province fait suite à des demandes de la Cité et de divers corps publics de notre ville, notamment la Chambre de Commerce et la Ligue des propriétaires. Sur la photo ci-dessus, on remarque, de gauche à droite, étudiant les plans, MM. Jean-Louis Fay, maire d'Arvida, Hector Prévost, chef de la division de Voirie de Chicoutimi, G.-E. Legault, ingénieur de district au ministère de la Voirie, R.-A. Lemieux, i.p., gérant de la Cité, Philippe Ewart, i.p., du service technique de la circulation au ministère de la Voirie et l'échevin Emile Muckle, pro-maire. Les ingénieurs de notre province continueront d'étudier le problème et feront parvenir leurs recommandations bientôt à la Cité.

Qui sera champion?

C'est vendredi le 6 février à 8 heures du soir qu'aura lieu à la Salle du Club d'Echecs d'Arvida un grand concours où chaque intéressé aura l'avantage de faire ses preuves.

Des prix en argent seront décernés aux trois premiers gagnants.

Venez donc en grand nombre **VENREDI SOIR** prendre part à ce tournoi qui promet d'être fort intéressant puisqu'il nous fera connaître le Champion du Club d'Echecs d'Arvida.

Paul Labrie, d'Arvida, défait Kid Lepage

Lors du dernier gala pugilistique présenté à Québec lundi de la semaine dernière, l'athlète Paul Labrie, d'Arvida, a mis hors de combat Kid Lepage, de la Vieille Capitale. Le jeune Labrie, qui promet beaucoup, est un autre élève de Lucien Brunelle de notre ville.

Le territoire canadien s'étend du lac Érié, latitude 41.41 jusqu'au pôle nord.

BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL
F. VALLÉE REP.
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER L.TÉE
ARVIDA
8-3715

OUI 4 FOIS SUR 5
CHEZ Personal

• Quand un prêt est la solution logique, nous en réglons les modalités au mieux de votre intérêt. Téléphonnez d'avance pour un prêt en 1 visite, écrivez ou venez. Pas besoin de sécurité bancaire ni de cosignataire.

EXEMPLES DE PRÊTS

Argent comptant que vous obtenez	15 Mo.	24 Mo.	36 Mo.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

(Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Con.))

Prêts de \$50 à \$1200

Beneficial Loan SYSTEM

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

21ème étage, 298 St. Dominique, Jonquière, Can.
Téléphone: 2-3571

21ème étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi, Can.
Téléphone: 4-4421

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Co. de Canada



M. Raoul Tremblay, employé de la salle de cuves 42 qui a reçu récemment l'insigne d'honneur pour avoir actionné un pont roulant durant une année entière sans accident.

La semaine à Arvida

(du 5 au 11 février)

CE SOIR le 5 :
JOCISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 7 h. 30 p.m.
VENDREDI le 6 :
LIGUE DU SACRE-COEUR - (Ste-Thérèse) - (conseil) - 8 h. p.m.
LIGUE DU SACRE-COEUR - (Ste-Thérèse) - (ass. gén.) - 7 h. p.m.
SCOUTS et GUIDES - 7 h. p.m.
LACORDAIRES et JEANNE D'ARC - (Ste-Thérèse) - (réun. gén.) - 8 h. p.m.
GARDE - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
LES CADETS - (St-Jacques) - 3 h. p.m.
LIGUE DU SACRE-COEUR - (St-Jacques) - (réun. gén.) - 7 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
AVANT-GARDE - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
CLUB D'ECHECS - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
CONSEIL DE L'A.E.A. - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
SOIREE CINEMATOPHIQUE - (Club des Contremaitres d'Arvida) - (Section Alcan - Local du Club) - 8 h. 30 p.m.
AERO-CLUB - (Section du Saguenay) - (Centre de Récréation) - (Ass. gén. des membres et des intéressés) - 8 h.

30 p.m.
SAMEDI le 7 :
LOUVETEAUX - 2 h. p.m.
JEANNETTES - 1 h. 30 p.m.
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE - (enfants) - (Centre de Récréation) - 4 h. à 5 h. p.m.
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE - (adultes) - (Centre de Récréation) - 5 h. à 6 h. p.m.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (enfants) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.
PROMENADE EN TRINEAU - (Légion Canadienne) - (Salle coin Hudson et Simard) - 8 h. p.m.
DIMANCHE le 8 :
TIERS-ORDRE - (St-Jacques) - Réun. gén. - 2 h. p.m.
LUNDI le 9 :
ROUTIERS - 7 h. p.m.
JOCISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 5 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (adultes) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 8 h. à 10 h. p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

Tél.: 4-5469

SAM-DIM-LUN 7-8-9 FEV.
Gisèle Preville, Dennis Price, dans

"AU TEMPS DES VALSES"

(Couleurs)

Gene Kelly, June Allyson, dans

"MA VIE EST UNE CHANSON"

(Couleurs)

MAR-MER-JEU-VEN 10-11-12-13 FEV

Jennifer Jones, Gregory Peck, dans

"DUEL AU SOLEIL"

(Couleurs)

Bill Williams, Barbara Hale, dans

"PIGEON D'ARGILE"

TION - (adultes) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 8 h. à 10 h. p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
MARDI le 10 :
JECISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
CHEVALIERS DE COLOMB - 8 h. 30 p.m.
MERCREDI le 11 :
FILLES D'ISABELLE - (Ste-Thérèse) - 8 h. p.m.
JOCISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
CONSEIL MUNICIPAL - 7 h. 30 p.m.
FILLES D'ISABELLE - (St-Jacques) - 8 h. p.m.
JOCISTES - (filles) - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Tél.: 4-3097

JEU-VEN-SAM 5-6-7 FEV.

PROGRAMME DOUBLE

"MON PHOQUE ET ELLES"

avec François Périet et Marie Daems

En plus :
"TROPIC ZONE"

Film en technicolor
avec Ronald Reagan et Rhonda Fleming
Samedi soir le 7, MIDNIGHT-SHOW

"AMOUR EN CROISIÈRE"

version française, film musical en technicolor
avec Jane Powell et George Brent et Jose Iturbi

DIM-LUN-MAR-MER 8-9-10-11 FEV.

PROGRAMME DOUBLE

"TIUMAK FILS DE LA JUNGLE"

version française
avec Victor Mature et Carole Landis

"LE REGNE DE LA TERREUR"

version française
avec Arturo de Cordova et Lucille Bremer
Mercredi soir: KRAZY RACES

Théâtre PALACE Arvida

TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMEDI 6-7 FEVRIER

LA FEMME DE L'AUTRE

avec Greer GARSON et Robert MITCHUM

En plus :

Film d'aventure en couleurs :

LADY IN THE IRON MASK

avec Louis HAYWARD et Alan HALE

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 8-9-10 FEV.

"MARIA CHAPDELAIN"

Nouvelle version

avec Michèle MORGAN

En plus :

Excellent film musical en technicolor :

Two Tickets To Broadway

avec Tony MARTIN et Janet LEIGH

Aussi nouvelles

MERCREDI-JEUDI 11-12 FEV.

Tarzan et la belle esclave

avec Lex BAXTER

En plus :

"YOU FOR ME"

avec Peter LAWFORD et Jane GREER

Jeudi : FOTO-NITE

DE L'ARGENT COMPTANT contre votre propre signature

Quand les comptes s'amoncellent, obtenez rapidement de \$50 à \$1,000 de la Household Finance! Prêts consentis sans garanties négociables. Mode de remboursement convenant à votre revenu. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonnez ou venez aujourd'hui... Service rapide, courtois, sérieux!



25e ANNÉE AU CANADA

HOUSEHOLD FINANCE

121 est, rue Racine, téléphone 4-3530
CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

TENTEZ VOTRE CHANCE

FOTO-NITE DOUBLE

Les magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami et Chicoutimi ont décidé de doubler le FOTO-NITE tous les lundis et mercredis soir aux théâtres Empire et Centre de Jonquière, Princess de Kénogami, tous les jeudis soir, au théâtre Palace d'Arvida et les lundis soir au théâtre Cartier de Chicoutimi, à la condition que le gagnant présente une preuve d'achat des magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi. Cette preuve d'achat devra avoir été délivrée à lui-même ou à un membre de sa famille dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

DONC, TENTEZ VOTRE CHANCE TOUS LES LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE CHAQUE SEMAINE.

LES MAGASINS **C.-E. TREMBLAY** LIMITÉE
JONQUIÈRE CHICOUTIMI KENOAGAMI

THÉÂTRE EMPIRE

Tél.: 2-3333 — JONQUIÈRE

SAM-DIM-LUN-MAR 7-8-9-10 FEV.

Tino Rossi, Micheline Francey, dans

"MARLENE"

Marge Champion, Gower Champion, dans

"EVERYTHING I HAVE IS YOURS"

COULEUR

MER-JEU-VEN 11-12-13 FEV.

Abbott et Costello dans

"HOMMES DU MONDE"

Eric Portman, Camelia, dans

"LA ROUTE DU CAIRE"

V. F. Cairo Road

THÉÂTRE CENTRE

Tél.: 2-6901 — JONQUIÈRE

SAM-DIM-LUN-MAR 7-8-9-10 FEV.

Farley Granger, Ruth Roman, dans

"L'INCONNU DU NORD EXPRESS"

V. F. "Strangers on a Train"

Joseph Cotten, Shelley Winters, dans

"UNTAMED FRONTIER"

COULEUR

MER-JEU-VEN 11-12-13 FEV.

Jules Berry, Denise Grey, dans

"TETE BLONDE"

Greer Garson, Gregory Peck, dans

"VALLE DU JUGEMENT"

V. F. "Valley of Decision"

THÉÂTRE PRINCESS

Tél.: 2-5701 — KENOAGAMI

THURS. FRI. FEB. 5-6

Robert Mitchum, Jane Russell, in

"MACAO"

George Murphy, Virginia Gilmore, in

"WALK EAST ON BEACON"

SAT. SUN. MON. TUES. FEB. 7-8-9-10

Barbara Stanwyck, Paul Douglas in

"CLASH BY NIGHT"

Bill Williams, Carla Balenda in

"THE PACE THAT THRILLS"

WED. THURS. FRI. FEB. 11-12-13

Gregory Peck, Susan Hayward in

"SNOWS OF KILIMANJARO"

COLOR
ADMISSION: .75c

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

Ouverture du THÉÂTRE BELLEVUE de Jonquière

les 10-11-12 février

mardi-mer.-jeudi

FILM TRÈS RÉCENT

MILLION DOLLAR MERMAID

Esther Williams, Victor Mature, Walter Pidgeon, David Brian

LES AGENCES D'ASSURANCES

SAGUENAY L T É E

INSURANCE AGENCIES LTD

R. Wilhelmy

382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993

A. Gauthier



DEPART DE M. ALFRED TREMBLAY : Les compagnons de travail de M. Alfred Tremblay, peintre à l'atelier de la Zone urbaine d'Arvida, se sont réunis vendredi soir de la semaine dernière pour lui présenter leurs meilleurs vœux à l'occasion de son départ à l'âge de la retraite. De plus, ils lui ont présenté une bourse rondelette en témoignage de leur estime. M. Alfred Tremblay, qui demeure au 126, de la rue Downing

à Arvida, avait 13 ans de service. Sur la photo ci-dessus, on remarque le héros de la fête qui est entouré de MM. Paul Germain, contremaître général de l'atelier de la Zone urbaine, Raymond St-Gelais, son contremaître, G.-H. St-Gelais, commis en chef, J.-C. Bouchard, contremaître des plombiers, Denis Flamand, contremaître des menuisiers, Adélard Flamand, contremaître des journaliers et menuisiers et de ses compagnons.

Le Dr R. Gagnon reprend ses fonctions à l'usine

Le Dr Roméo Gagnon, qui vient de compléter un cours d'études d'un an en chirurgie, a repris dimanche dernier ses fonctions d'officier médical des usines d'Arvida. Il est secondé par le Dr J.-E. Gaudet et le Dr H.-A. Richter.

148 nouveaux logements à Chicoutimi en 1952

Le rapport annuel sur la construction à Chicoutimi présenté par l'inspecteur des bâtiments révèle qu'au cours de 1952, 508 permis ont été accordés pour une valeur de \$3,063,420. Les constructions ont donné 148 nouveaux logements.

"Place au talent"

PLACE AU TALENT, le nouveau et sensationnel programme de CKRS, a ouvert la marche lundi soir le 26 janvier. Cent-dix-huit personnes se sont présentées à l'hôtel de ville de Jonquière, pour la première audition. Tous se sont fait entendre à Bob Singfield, le directeur musical, avec accompagnement

de piano par Robert Murray. Bob Singfield affirmait, à la fin de la soirée: "Je suis très agréablement surpris du grand nombre et de la qualité des talents que nous avons pu, en une seule rencontre, repérer à Jonquière, Kénogami et Arvida. Je me trouve maintenant dans l'embarras du choix, pour désigner les cinq artistes du premier programme; une chose me console, c'est que nous aurons d'autres programmes après celui-ci. Je n'attends pas moins d'Alma et Bagotville puisque Chicoutimi ne l'a cédé en rien à celle de Jonquière, à l'audition de lundi le 2 février." Le premier programme "PLACE AU TALENT" sera entendu sur les ondes de CKRS, samedi soir le 7 février à 7 h. 30. — Soyez à l'écoute. La prochaine audition aura lieu le 9 février à Alma, et l'enregistrement du prochain programme se fera à Chicoutimi le 10 février, c'est-à-dire mardi.

A LA LEGION CANADIENNE

Promenade en traineau

C'est samedi qu'aura lieu la promenade en traineau organisée par la Légion Canadienne (Arvida 209) pour ses membres, les Dames Auxiliaires, leurs invités et les anciens combattants de la région.

Rendez-vous à 8 h. à la salle de la Légion, angle Hudson et Simard. Départ de la promenade à 8 h. 30. Celle-ci durera une heure et demie ou deux heures, selon la température. Au retour à la salle, la soirée se terminera par une danse.

Soirée canadienne de la Chambre de Commerce

Le comité des loisirs de la Chambre de Commerce d'Arvida organise, pour le 7 février, une soirée canadienne qui aura lieu à la Salle Shipshaw.

La soirée comprendra: une joute de ballon au balai, danses modernes, danses carrées, buffet, etc.

Le départ aura lieu du Centre de Récréation d'Arvida, à 7 heures P.M.

Vous pouvez obtenir des billets, au prix de \$1.50 par personne, des membres du Comité Social dont les noms suivent:

Maurice Godbout	Tél. 8-5172
Marcel Jobin	Tél. 8-5725
L. G. Fortin	Tél. 2-6529
J.-P. Larouche	Tél. 8-5222
L.-P. Deschênes	Tél. 8-5735

Des billets sont aussi en vente à la Pharmacie Gravel et à la Pharmacie Vaudreuil.

Le succès de cette soirée dépend de vous. Souvenez-vous de la promenade en traineau de l'an dernier!

Pratique dangereuse chez les enfants

Le chef de police de la Cité demande aux parents, par notre entremise d'avertir leurs enfants qu'il est très dangereux de s'agripper à l'arrière des camions ou des automobiles. La police sera très sévère pour ces jeunes imprudents et ne voudrait pas qu'il leur arrive d'accident irréparable.

FÉVRIER

1953

LE CALENDRIER DE

chez nous

PRÉSENTÉ PAR

Molson's

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
1 1920-UNE CONFLAGRATION MENACE NEW-CARLISLE	2 1874-TREMBLEMENT DE TERRE À POINTE-AU-PÈRE	3 1921-UNE ASSOCIATION FÉMININE DE HULL PROTESTE CONTRE LE VOTE FÉMININ	4 1667-PREMIER BAL EN NOUVELLE-FRANCE	5 1921-LES JOURNAUX ANNONCENT DE LA MARGARINE FABRIQUÉE SOUS LA SURVEILLANCE DU GOUVERNEMENT	6 1922-DISQUES POPULAIRES: "FERME TES JOLIS YEUX" "SI VOUS L'AVIEZ COMPRIS"	7 1913-PREMIÈRE ASSEMBLÉE DE L'ASSOCIATION DES BONNES ROUTES, À SHERBROOKE
8 1879-PREMIER TRAIN MONTREAL-QUEBEC PAR LA RIVE NORD	9 1913-EXPÉRIENCE DE HOCKEY À SIX JOUEURS À MONTREAL	10 1938-AURÈLE JOLIAT FÊTE SA 700 ^È JOUTE POUR LE CANADIEN	11 1923-LE THERMOMÈTRE MARQUE 62° F. SOUS ZÉRO, AU LAC ÉDOUARD	12 1922-COMITÉ FORMÉ POUR LA CONSTRUCTION DU BOULEVARD MÉTROPOLITAIN	13 1909-PREMIERS CHAMPIONNATS CANADIENS DE SKI DISPUTÉS À MONTREAL	14 1922-EUGÈNE BROUSSEAU MET STEVE CHOYSKI HORS DE COMBAT EN 35 SECONDES
15 1922-FONDATION D'ÉCOLES DE BEAUX-ARTS À MONTREAL ET QUEBEC	16 1921-PREMIER "MONOTRAM" EN SERVICE À HULL	17 1921-NEWSY LALONDE DU CANADIEN COMPTE 5 POINTS CONTRE HAMILTON	18 1920-VENTE DE CHEMISES ET CHAPEAUX À \$100 PIÈCE	19 1920-LE CAPITAINE CARON RENTRE À L'ISLET APRÈS TROIS ANS DANS LE GRAND NORD	20 1923-GRAND CONCERT D'OISEAUX À L'UNIVERSITÉ LAVAL	21 1858-TROIS PIEDS D'EAU INONDENT GRIFFINTOWN, À MONTREAL
22 1921-À QUEBEC, ON ANNONCE QU'ON A ÉMIS, EN 1920, 12,000 NOUVELLES LICENCES D'AUTO	23 1927-ÉMILE ST-GODDARD BAT TOUTS LES RECORDS AU DERBY DE CHIENS DE QUEBEC	24 1949-AU HOCKEY, BILL DURNAN COMMENCE SA SÉRIE-RECORD DE 309 MINUTES ET 21 SECONDES SANS POINT MARQUÉ	25 1920-ENTRE-FILET SUR LA MODE: LES SOULIERS LACÉS, LES CHAPEAUX TRÈS AMPLES ET LES LORNGONS SONT À LA DERNIÈRE MODE pour les DAMES	26 1920-DES MILLIERS DE RAQUETTEURS PARTICIPENT AU CARNAVAL DE QUEBEC	27 1919-ODIE CLEGHORN COMPTE TROIS BUTS DE SUITE ET LE CANADIEN DECROCHE LE CHAMPIONNAT DE LA L.N.H. CONTRE OTTAWA	28 1923-ON ANNONCE DES COURSES DE TROT EN HIVER, À MONTREAL

JOUR HISTORIQUE

FÉVRIER — Le 27 février 1626, Louis Hébert, premier cultivateur de la Nouvelle-France, se voit concéder un domaine pour lui-même et ses héritiers. Ce fut le début de l'agriculture dans le Québec.



La température la plus basse enregistrée à Québec en février: 32 degrés sous zéro.

Dessins par Bastien

Calendrier présenté par Molson's pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.

PETITES ANNONCES

A VENDRE

A VENDRE: 1 poêle à bois \$8.; 1 poêle électrique 2 ronds avec fourneau, 110 volts \$24.; 1 Laveuse électrique, cuve en porcelaine blanche, très peu d'usage \$59.; 1 beau poêle électrique modèle récent, 220 volts, 4 ronds avec extension, a été payé \$300 et vendrait \$135, conditions \$27 comptant, balance à \$10 par mois; 1 petit poêle électrique 2 ronds, avec fourneau, modèle sur table \$7.; 1 beau petit poêle à bois émaillé blanc avec réservoir, ce poêle est presque neuf et vendrait \$39. Vous pouvez faire réserver un de ces articles; simplement téléphoner à 8-5258 et je passerai vous chercher pour les voir.

Un radio RCA Victor, 7 lampes et un autre radio "Snyder" 5 lampes, modèle de table avec (Pick Up). S'adresser à: 130 rue Regina, Arvida, tél.: 8-3514.

Chrysler '51, 4 portes, air conditionnée, radio. En très bonne condition. 22.000 milles. S'adresser à M. Omer Bouchard, 417 Ste-Berthe, Jonquière. Tél. 2-6376.

Radio de table, 6 lampes, cabinet en bois, presque neuf et en très bon état. S'adresser à: 191, rue Cabot, Arvida, tél.: 8-5257.

A VENDRE: Bois de chauffage bien sec, croûtes de merisier en 4 pieds ou 12 pouces. Livraison immédiate. Appelez: 8-5071. William Porlier, 18 rue Ste-Thérèse, St-Jean-Eudes.

A VENDRE: Commerce de "Restaurant" des mieux situés à Kénogami. Très bon poste d'affaire. Prix \$2.500 dont \$1.000 comptant et la balance 3 mois. Bail renouvelable à \$50 par mois. S'adresser à: Immeubles Saguenay Real Estate Enr. Tél.: 8-3706 Arvida - Tél.: 8-5832.

A VENDRE: Une propriété située à Arvida, carré de 31 x 41, sur un terrain de 135 x 100 et ayant 3 logements, un de 8 pièces à \$55 par mois et deux de 4 pièces à \$37 par mois ainsi qu'un garage double. Cave de 7' à la grandeur de la maison. Prix \$14.500 dont \$8.500 comptant et la balance à \$75 par mois. S'adresser à: Immeubles Saguenay Real Estate Enr. Tél.: 8-5832 ou 8-3706.

A tous les propriétaires, soucieux de donner une nouvelle apparence à leur maison... une offre semblable n'a jamais été offerte au Saguenay. Vous pouvez vous procurer 15 gallons de peinture à l'huile (émail blanc) pour la modique somme de \$52,50 ou \$3,75 le gallon. Pour plus amples renseignements, adressez-vous à: Camille Proulx, rang St-François, Jonquière, RR No 1.

Lessiveuse "Monitor" capacité de 5 livres de linge. Sommier à ressorts, 48 x 66. S'adresser à: 858, rue Wake, Arvida, tél.: 8-3251.

A LOUER

A LOUER: Couple sans enfant trouverait 3 chambres à louer avec chambre de bain. Un appartement aménagé en cuisine. Téléphone compris, 220 volts, éclairage, chauffage. S'adresser à 200 rue Regina, tél.: 8-3160.

Chambres et pension si désirée, avec chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à: 234, rue Lasalle, Arvida, tél.: 8-5751.

Chambre et pension, chambre simple, confortables, meublées, avec chambre de bain sur étage, eau chaude à l'année, bonne nourriture. S'adresser à Mme C.-E. Veilleux, 614, Mellon, Arvida, tél.: 8-3925. Terrain de stationnement avec 3 garages, situé à Kénogami. Convientrait pour poste de taxis. S'adresser au Restaurant Lido, coin Proce et Montcalm, Kénogami, tél.: 2-3946.

Une chambre à deux lits. Pension à la porte voisine. Chambre de bain sur le même plancher, eau chaude à l'année. S'adresser à: 320 rue Deville, Arvida, tél.: 8-3630.

On offre une grande chambre pour 1 ou 2 messieurs. Cette chambre est meublée et possède une entrée indépendante, usage du salon, salle de bain et téléphone. S'adresser à: 292, rue Notre-Dame, Jonquière, tél.: 2-3307.

2 chambres meublées pour jeunes filles ou couple sans enfants. S'adresser à: 608 rue Volta, Arvida, tél.: 8-3222. Femme de ménage, une fois par semaine. S'adresser par téléphone à: 8-5939, Arvida.

ON DEMANDE

AGENTS DEMANDES: Faites de \$25 à \$50 par jour de profits. S'adresser à Séchoirs Diana, 181, Châteauguay, Jonquière, tél.: 2-3822.

On demande domestique pour 4 jours et demi par semaine, à \$40 par mois. S'adresser à 247 rue Lamarche, ou appelez 8-4783.

DIVERS

REPARATION "FILTER QUEEN": Réparation aussi de balayuses électriques de toutes marques. Téléphoner à 2-2400.

ATTENTION: Vous avez une "Propriété" ou un "Commerce" à vendre? Nous avons votre acheteur. Vous êtes acheteur d'une résidence ou d'un commerce? nous avons ce qu'il vous faut. S'adresser: Immeubles Saguenay Estate Enr. Tél.: 8-3706 - Tél.: 8-5852.

A VOTRE SERVICE: Immeubles Saguenay Real Estate Enr. pour achat et vente de propriété. Prêts sur hypothèques. Tél.: 8-5852 - Arvida - Tél.: 8-3706.

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

SERVICE DE POLYCOPIE ET D'IMPIMERIE: Duplicating & printing service. Georges Hébert, 521, Mellon, Arvida, tél.: 8-3122.

RAPPORTS D'IMPOT: Assermentations. Correspondance bilingue - 15 ans d'expérience. J.-W. Barthe, 510 rue Mellon, Arvida, tél.: 8-5938.

Mise au point de la Saint-Jean-Baptiste

M. Jérôme Gauthier, président de la Société St-Jean-Baptiste d'Arvida, nous fait parvenir le communiqué suivant que nous reproduisons en entier:

"Certaines rumeurs dont nous ne connaissons ni la provenance ni l'ampleur, et tendant à faire croire que la Société St-Jean-Baptiste aurait favorisé certaine candidature à l'échevinage lors de la récente élection tenue dans notre ville, ont circulé en certains milieux au cours de la semaine dernière.

De telles rumeurs ne peuvent être que le résultat d'insinuations malveillantes, de la part de gens peu soucieux de la vérité. Toute activité ou discussion politique dans quelque domaine que ce soit provincial, municipal, etc., est interdite au sein de notre Société. Cette consigne a toujours été scrupuleusement observée, et particulièrement au cours de la dernière campagne municipale. Nous protestons contre tout ce qui a été fait ou dit pour tenter de faire croire le contraire."

A VENDRE

UNE PROPRIÉTÉ moderne, de deux logements situés Chemin St-Paul, Chicoutimi. Revenus de \$80 par mois. Prix \$9.600 dont \$3.600 comptant et la balance à termes. Un logement livrable à 30 jours.

UN BUNGALOW de 4 pièces situé à Kénogami, construction récente, \$4.500 dont \$2.000 comptant et la balance à \$25 par mois. Livrable à 30 jours.

UNE PROPRIÉTÉ ultra-moderne située sur le Blvd Talbot, 6 pièces, chauffage à eau chaude. Seulement \$12.600 dont \$6.600 comptant, terrain 200 x 200. Livraison immédiate. Ceci conviendrait pour maison de chambres, érection de cabines ou poste à essence.

UNE PROPRIÉTÉ de 7 appartements situés rue Champlain, St-Jean-Eudes, eau chaude, chambre de bain, cave de 7 pds. Livrable immédiatement \$6.300, dont \$3.300, comptant.

UNE MAISON de 6 appartements situés rue Mellon, Arvida; chauffage central. Prix \$6.800, dont \$4.000, comptant. Livrable à 30 jours.

4 PROPRIÉTÉS de 4 logements de 5 appartements chacun, situés à Chicoutimi. Revenu annuel \$1656. Prix \$15.500, comptant. Si vous désirez un bon revenu de votre argent, c'est l'idéal pour vous.

DEUX EPICERIES licenciées situées à Chicoutimi à vendre pour cause de santé. Très bon chiffre d'affaire.

UN MAGASIN, spécialité pour dames, situé rue Racine à Chicoutimi à vendre pour cause de départ.

DEUX PROPRIÉTÉS de 4 logements chacune situées à Chicoutimi. Revenu annuel \$1.176,00, pourraient rapporter \$1.500. Prix \$11.000. Comptant.

S'ADRESSER A

ALMAS BRASSARD
COURTIER EN IMMEUBLES

121, rue Racine est - Chicoutimi
(Édifice Thérèse)
Tél.: Bur: 4-5851 - Rés: 4-5422

A VENDRE

COMMERCE de marchandises à la verge avec salon de couture, comprenant 2 moulins à coudre, stock valeur \$5.000, prix coûtant, ameublement \$1.000. Le tout à vendre au prix de \$5.000. Situé dans le centre de Chicoutimi avec bail de 5 ans.

EPICERIE BOUCHERIE LICENCIÉE située au centre de la ville de Chicoutimi à vendre pour cause de départ, chiffre d'affaires actuel \$130.000.

UNE PROPRIÉTÉ, en brique située à Ste-Anne de Chicoutimi, 2 loyers dont un loyer libre à l'acheteur, valeur \$16.000. A vendre au prix spécial de \$12.000, dont \$5.000 comptant. Pour cause de départ.

UNE PROPRIÉTÉ GENRE BUNGALOW située au centre de la ville, 7 pièces, à vendre pour cause de départ, \$5.000, comptant balance \$30, par mois.

UNE PROPRIÉTÉ de 2 loyers, construction de 4 ans, située à Ste-Anne de Chicoutimi, prix spécial \$5.000 dont \$2.500, comptant, balance conditions faciles.

UNE PROPRIÉTÉ AVEC 6 ACRES DE TERRE, UNE ETABLE NEUVE située à un mille de la ville de Chicoutimi, sur route régionale, conviendrait pour élevage de volailles, prix spécial \$5.000, avec conditions si désiré.

UNE TERRE DE 150 ACRES, 10 vaches situées à 5 milles de Chicoutimi, à vendre à prix d'occasion pour cause de maladie. Accepterais en échange une propriété, située soit à Jonquière, Arvida ou Chicoutimi. Vrai occasion pour un client qui désire échanger sa maison pour une terre.

EPICERIE BOUCHERIE LICENCIÉE, avec propriété de 4 loyers, avec camion pour livraison, établie depuis 12 ans dans Chicoutimi, tout l'ameublement, comptoir, coal frigorifique, balance toledo, valeur réelle \$7.000, stock \$4.000. Le tout à vendre à prix de sacrifice pour cause de départ, accepterais une propriété en échange.

A LOUER: UN SOUS-SOL COMMERCIAL 40' x 30' avec vitrine, et porte sur la rue Racine au centre, conviendrait pour commerce de gros ou sale d'échantillons.

S'ADRESSER A

OMER TREMBLAY
COURTIER EN IMMEUBLES

333, Est, rue Racine - Chicoutimi
Tél.: Bur. et Rés. 4-5368

Le chemin de fer . . .

(Suite de la 7e page)

à Québec pour chercher dans les archives du Parlement la nouvelle documentation requise par M. Angers, laquelle a pu être obtenue non sans difficulté en raison de la rareté des exemplaires en circulation. De retour à Montréal nous avons étudié les documents obtenus et extrait les renseignements dont nous avions besoin.

De retour à Chicoutimi le 23, le soussigné repartira pour Montréal le 29 pour réviser la première rédaction élaborée par M. Angers. Le secrétaire rapportera d'autres sources d'informations dont il sera fait mention dans le mémoire. Il y a tout lieu de croire que le rapport technique de M. Angers sera terminé dans le cours de la semaine prochaine. Dès que le mémoire sera terminé, le comité sera convoqué pour en faire l'étude et préparer la délégation pour se rendre à Ottawa.

MM. Jules et André Gauthier, députés des comtés Lapointe et Lac St-Jean à Ottawa, nous ont fait part qu'ils avaient rencontré l'Honorable Ministre des Transports et que la date de la rencontre pourrait avoir lieu le 2 février. Comme le mémoire ne sera pas prêt à cette date, nous leur avons demandé de bien vouloir fixer la date définitive au lundi, 23 février.

Comme il en a été décidé lors de la dernière réunion du comité, les représentants des Chambres de Commerce de la région doivent s'occuper de recueillir les fonds nécessaires pour défrayer les dépenses du secrétaire et celles qu'occasionnera le travail de M. Angers. Un montant de \$500 a déjà été versé par le Conseil de Comté de Roberval, et nous prévoyons qu'il faudra environ \$1.500 pour défrayer ces dépenses supplémentaires. Nous demandons donc à tous ceux qui peuvent le faire de souscrire généreusement car la réalisation de ce projet apporterait une ère de développements sans précédent dans la région et toute la population doit s'y intéresser.

P. Grenier, sec.-coin.

On peut voir dans le cimetière de Stoke d'Abernon, Angleterre, une pierre tombale portant un nom, mais une seule date, celle de l'année 1866. La personne qui a commandé cette pierre est maintenant âgée de 86 ans. C'est son exécuteur testamentaire qui fera sculpter la seconde date dans la pierre.



Au cours de la présente année, les Etats-Unis ont fourni à eux seuls plus de la moitié des 600 millions de tonnes métriques de pétrole brut et de "gazoline" naturelle produits dans le monde entier en 1952.



FAITES VOTRE CHOIX . . .

DANS LES AUTOMOBILES ET CAMIONS CI-DESSOUS

BUICK sedan 52	HUDSON sedan 41
BUICK sedan 40	KAYSER sedan 47
CHEVROLET sedan 48	MERCURY coupé 48
CHEVROLET coach 48	MORRIS sedan 48
CHEVROLET coach 46	PONTIAC sedan, livraison 52
CHEVROLET coach 40	PONTIAC sedan 51
CHEVROLET sedan 37	PONTIAC sedan 48
CHEVROLET sedan 34	PONTIAC sedan 46

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON, 858 Moissan — Tél. 8-3272

We are pleased to announce the appointment of

Mr. ULRIC LABELLE

as Manager of the Stock Department
of this Branch

L. G. BEAUBIEN & Co. Limited

Investment Dealers

70 St. Pierre Street

Tél.: 2-5601

QUEBEC

Ernest Labrecque, Manager.

Montreal • Ottawa

Trois Rivières • St. Hyacinthe • Shawinigan Falls

Paris • Brussels

Début de la semi-finale le 8 dans l'interdépartementale

M. A. Reny réélu directeur de l'A.A.R.A. lors de l'assemblée annuelle de mercredi

M. Alexis Daris a présidé la réunion — Présentation du rapport annuel bilingue qui témoigne de la vigueur de l'A.A.R.A. et de l'état sain de ses finances.

M. André Reny, président du Club de Quilles d'Arvida, a été réélu membre du Conseil d'administration de l'Association athlétique et récréative d'Arvida pour un autre terme de quatre ans mercredi soir de la semaine dernière, lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme arvidien.

Plus de soixante-dix personnes assistaient à cette réunion à l'Auditorium du Centre de récréation. Le président de l'A.A.R.A., M. Alexis Daris, souhaite la bienvenue à tous dans les deux langues. Notons que les délibérations se sont également poursuivies en français et en anglais.

Le nouvel élu, M. André Reny, était vice-président de l'organisme.



M. André Reny

On a procédé hier soir à l'élection des officiers du nouveau bureau d'administration et votre journal vous en communiquera la semaine prochaine les résultats. Il s'agissait de choisir un président, un vice-président, un secrétaire, un trésorier et d'élire les dirigeants des divers comités de cet organisme central.

Selon les rapports du secrétaire et du trésorier, MM. Stanley Rough et Cecil Condon, l'A.A.R.A. et ses clubs affiliés sont en pleine activité. Les finances sont également en bon état, car l'exercice financier s'est terminé avec un surplus de \$1,169.67.

Voici le 27e rapport annuel de l'Association athlétique et récréative d'Arvida cité presque en entier. Il a été préparé par M. Stanley

Rough, secrétaire de l'organisme central.

"Votre Conseil d'administration, le Bureau des conseillers et les Exécutifs des différents comités et des clubs affiliés se sont efforcés au cours de l'année dernière de mettre sur pied un grand choix d'activités pour les membres de l'Association. Autant que ce fut possible, l'Association a aidé plusieurs organisations locales à réaliser des projets variés. Au cours de l'année terminée, le Conseil d'administration s'est réuni quatorze fois. Il y eut une réunion conjointe avec les membres du Bureau des conseillers. Le Comité des finances s'est réuni deux fois et le Comité du Centre en quatre occasions.

Centre de récréation

"Un total de 229,480 personnes ont fréquenté le Centre au cours de l'année, soit une moyenne de 628 personnes par jour. Nos locaux ont été utilisés de la façon suivante: l'Aréna, 204 fois; l'Auditorium, 245 fois; la salle de fanfare, 99 fois; la salle d'échecs, 123 fois; la bibliothèque, 134 fois; les salles de réunion no 214, 215 et 216, 409 fois; les salles no 146 et 150, ont servi 260 fois de vestiaires pour séances de patinage ou joutes de hockey, pour réunions ou pour périodes d'entraînement à la boxe; le salon du Curling a servi 211 fois pour des assemblées, des expositions ou pour les activités ordinaires du club; enfin, la salle de l'entrée nord servit 130 fois pour des expositions ou pour le jeu de ping pong. Le total s'élève à 1,815.

"Le Centre de récréation joua un rôle important à l'occasion des fêtes du vingt-cinquième anniversaire d'Arvida, alors que la Chambre de commerce d'Arvida tenait dans l'Auditorium et l'Aréna une exposition industrielle et commerciale qui remporta un très grand succès, du 22 au 28 juin.

"Nos locaux ont servi à plusieurs organisations locales sportives, musicales, dramatiques, éducatives, sociales, de bienfaisance, commerciales, artisanales, artistiques et religieuses.

Activités des jeunes

"Nous avons accordé une aide financière et nous avons mis nos locaux à la disposition de l'Ecole de hockey et de l'Association des étudiants d'Arvida. Nous avons permis aux écoles de venir jouer des joutes de hockey dans l'Aréna en plusieurs occasions. Cinq mille enfants ont été admis gratuitement à la Plage de Shipshaw, et douze mille autres moyennant un prix d'entrée de cinq cents. Nous avons

tenu une exposition de chats et de chiens; les professeurs des écoles ont conduit leurs élèves qui étaient invités à visiter l'Exposition annuelle d'arts et métiers et plusieurs autres expositions artistiques.

Comités

Arts et métiers. "Mille quatre cents articles de vingt-deux catégories furent présentés à l'Exposition annuelle d'arts et métiers qui reçut plus de trois mille visiteurs. Le Comité a aussi présenté une exposition des oeuvres de René Richard, un artiste avantageusement connu, et une exposition d'art juvénile grâce à Mme J.-R. Eason.

La Plage de Shipshaw. "Un total de 38,543 personnes se rendirent à la plage du 21 juin au 7 septembre. Le Comité est heureux d'avoir terminé une autre saison "sans accident"; encore une fois, il a collaboré avec les sections d'Arvida et de Kénogami de la Croix-Rouge pour tenir des leçons de natation. On a étendu 2,000 verges de nouveau sable sur la plage au début de la saison.

Bibliothèque. "Notre bibliothèque bilingue est ouverte aux membres trois soirs par semaine. Au cours de l'année, 366 membres ont emprunté 4,527 livres. On a acheté 178 nouveaux volumes pour élever à 4,000 le total des livres sur les rayons.

Rapports des Clubs

Tir à l'arc. "Un climat d'été idéal a été un heureux stimulant pour la pratique de ce sport. Grâce à la collaboration des autorités de la cité d'Arvida, on a déplacé et amélioré le champ de tir. Le Club fit aussi l'acquisition de nouvel équipement qui servira encore la prochaine saison.

Badminton. "Le Club est maintenant affilié à la Ligue de Badminton du Saguenay; on a tenu des tournois avec des équipes des clubs suivants: High School d'Arvida, Isle-Maligne, Kénogami et base du C.A.R.C. de Bagotville.

Quilles. "Six ligues comprenant quarante-six équipes furent en activité. Les équipes patronnées par la Buanderie d'Arvida et la Pâtisserie Vaudreuil faisaient partie de la Ligue provinciale de grosses quilles. On organisait avec succès un "tournoi de dindes" et un tournoi de petites quilles.

Echecs. "Les parties du calendrier régulier furent au programme toute l'année. Les membres prirent part à des concours de problèmes, des parties simultanées, des parties par correspondance et à des tournois des classes A et C.

Curling (section des hommes). "Grâce aux efforts des membres du club, on fit installer la glace artificielle cette année. Le premier résultat de cette innovation fut la tenue d'un bonspiel d'inauguration en novembre et d'un bonspiel de dindes en décembre. Le Club prit part aux bonspiels du district, patrona le curling juvénile et organisa différents tournois locaux. Les soirées mixtes de curling du samedi soir conservèrent leur popularité.

(Section des femmes). "Le club a atteint le nombre record de cinquante membres, dont vingt-deux jeunes femmes de bureaux qui ont formé leur propre section. Le club a participé à des bonspiels locaux et a organisé quelques tournois pour ses membres.

Ski. "Des 29 membres qu'il comptait en 1951, le club a élargi ses cadres à 130 membres à la fin de l'hiver 51-52. Pour la première fois en trois ans, on mit en opération le monte-pente et le club terminait sa saison avec une balance accrue en banque.

"Le Club de Ski a tenu à Arvida plusieurs manifestations dont les suivantes: une danse d'inauguration, plusieurs randonnées de ski du jeudi soir, la course de slalom de la Zone du Saguenay au parc de Shipshaw, la course de slalom du Club de Ski d'Arvida au même endroit et la danse qui suivit au Saguenay Inn, deux danses au Centre de récréation et la danse de fin de saison de la Zone du Saguenay au Saguenay Inn.

"Le gouvernement provincial a communiqué avec le club pour lui demander de transmettre les conditions d'enneigement pour émissions radiophoniques.

"Cette année, le club montre encore plus d'enthousiasme dans ses entreprises; les structures du monte-pente ont été réparées, une nou-

velle structure ajoutée et plusieurs autres réparations ont été complétées. Le club se propose de lancer l'an prochain des concours de ski pour les écoliers et tentera de créer plus d'enthousiasme dans les concours pour dames.

Timbres (Société philatélique). "Le club a tenu régulièrement ses assemblées mensuelles et a pris part à l'Exposition annuelle des arts et métiers.

Tennis. "Le club organisa des rencontres avec d'autres clubs et des tournois qui furent très populaires surtout celui qui eut lieu à l'occasion des fêtes du vingt-cinquième anniversaire d'Arvida. L'enthousiasme et l'activité des membres ont fait un succès de la saison de tennis. Il y eut aussi quelques soirées mondaines.

Renseignements additionnels. "Toute personne qui désirera obtenir des renseignements additionnels sur les comités et clubs affiliés voudra communiquer avec le président ou le secrétaire de ces organisations.

Liste des membres. "La liste des membres de l'Association pour l'année 1952 comprend 859 noms.

Finances. "Le bilan d'opération pour l'année, tel que préparé par notre trésorier est attaché à ce rapport. L'Aluminium Company of Canada, Limited, la Cité d'Arvida, la Simonds (Canada) Abrasive Company, Limited, ont apporté leur contribution à l'Association pour lui permettre de réaliser ses buts.

Remerciements. "Nos directeurs désirent dire leur gratitude à la presse locale et à la radio pour la publicité qu'elles ont donnée aux différentes activités des comités et des clubs affiliés à l'Association. Vos directeurs profitent de l'occasion pour remercier chaleureusement M. J.-A. Lafrance, surintendant des édifices, et le personnel du Centre de récréation. Pour terminer, il y a lieu de signaler le travail des membres des nombreux comités et des exécutifs des clubs qui a fait le succès de notre Association.

Tel que mentionné plus haut, le rapport annuel du trésorier, M. Cecil Condon, trésorier, l'A.A.R.A., a accumulé un revenu total de \$33,924.61, et les dépenses se sont élevées à \$32,754.94, ce qui laisse un surplus de \$1,169.67.

Un vote de remerciements fut adopté à l'unanimité à l'endroit de l'Aluminium Company of Canada, Limited, de la Cité d'Arvida et de la Simonds (Canada) Abrasive Company, qui ont fait des dons respectifs de \$13,447.68, \$2,000 et \$65.

Le rapport annuel, qui a été imprimé pour être distribué à tous les membres, peut encore être obtenu en s'adressant au Centre de récréation, à M. Stanley Rough, secrétaire.

En plus des rapports du secrétaire et du trésorier, il comporte une foule d'autres renseignements utiles: la liste des présidents des clubs et comités affiliés, de même que d'autres groupements arvidiens, et la liste des champions dans les divers sports l'an dernier.

Notons que les cartes de membres sont en vente au Centre de récréation depuis le début de l'année. Pour la somme de \$1, elles donnent accès aux comités et clubs affiliés: arts et métiers, Plage de Shipshaw, bibliothèque, tir à l'arc, badminton, quilles, échecs, curling, ski, philatélie et tennis.

gagné deux joutes, en ont perdu cinq et annulé une.

Les Lions semblent avoir de bonnes chances de remporter la victoire finale. Ils sont déjà assurés du championnat de la Ligue puisque la partie d'hier ne pouvait pas assez changer le classement pour leur faire perdre la première place du classement.

Cependant, les Wheelers sont très puissants également et s'ils peuvent réunir tous leurs joueurs, ils livreront une dure lutte aux gars de la Mécanique. Il en va un peu de même pour les Lingots et les Eclairs qui ont semblé se réveiller dernièrement. Ils ont pu renforcer leurs cadres, et leur enthousiasme leur tiendra peut-être lieu de puissance dans la lutte finale.

Au cours d'une joute passionnante mercredi de la semaine dernière, les Lions ont remporté la victoire sur les Eclairs au compte de 6-4. Le jeu fut rapide et enthousiaste des deux côtés et les spectateurs en eurent beaucoup plus que pour leur argent.

Les Lingots ont remporté leur troisième victoire de la saison vendredi soir et celle-là contre les Wheelers au compte de 4-3. La partie fut également intéressante et on notait beaucoup de combativité dans les deux équipes.

Dimanche, c'était au tour des Lions de vaincre 5-4 les Eclairs du département électrique. Les Lions s'assurèrent d'une avance de 4-0 dès la première période, et les Eclairs ne purent les rattraper et les dépasser pendant le reste de la partie. Ils ont même retiré leur gardien de buts à la fin, mais ce fut peine perdue.

On trouvera plus bas quelques détails intéressants sur la ligue et ceux qui la forment. Ils nous ont été fournis par Joseph-Louis Harvey, publiciste officiel de la ligue.

Classement des équipes

Equipes	p.j.	g.	p.	n.	p.p.	p.c.	pts
Lions	8	7	1	—	—	—	47
Wheeler	8	3	4	1	—	—	43
Lingots	8	3	5	—	—	—	37
Eclairs	8	2	5	1	—	—	22

Position des compteurs

Noms	Equipes	B.	A.	T.	P.
G. Bégin, Lions		7	16	23	4
S. Roy, Lions		17	4	21	5
G. Huot, Wheelers		10	6	16	17
A. Bourdon, Wheelers		5	10	15	
K. Brown, Lions		6	6	12	8
M. Deveau, Eclairs		8	4	12	10
L. Jean, Wheelers		5	6	11	2
E. Raymond, Wheelers		4	6	10	8

Les punitions

Noms	Equipes	Minutes
G. Jean, Wheelers		36
P.-E. Lamirande, Eclairs		23
G. Huot, Wheelers		17
E. Payne, Wheelers		15
R. Lévesque, Lingots		13

Les gardiens de buts

Noms	Equipe	Moyenne
E. O'Doherty, Lions		2.7
W. Manfred, Lions		4.0
R. Desmeules, Wheelers		3.8
J. Pilote, Lingots		5.1
W. Cormier, Eclairs		6.6

Les usines de Shawinigan remportent le concours de sécurité

Les usines de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., à Shawinigan Falls viennent de remporter pour une autre année le Concours de sécurité interusines d'Alcan, Groupe A. C'est la douzième fois, croyons-nous, que ces usines remportent ainsi ce concours de sécurité. Les usines de Kingston et d'Arvida se sont classées respectivement deuxième et troisième, suivies de celles d'Aluminium Goods et de Demerara Bauxite.

Les usines d'Etobicoke et la Compagnie du Chemin de fer Alma & Jonquière n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps durant l'année passée et se sont classées premières et deuxième du Groupe 3.

Les autres usines du groupe B se sont classées dans l'ordre suivant: Shipshaw, Beauharnois, Isle-Maligne, Wakefield, Saguenay Power, Saguenay Terminals, La Compagnie du chemin de fer Roberval & Saguenay et la Compagnie Electrique du Saguenay.

En publiant son rapport annuel, le directeur de la sécurité de la Compagnie, M. Léo Chalfour, fait remarquer que la prévention des accidents dans toutes les usines a été meilleure en 1952 que durant l'année précédente.

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU

Réservoir	% rempli 2 fév.	% rempli 25 fév.	% changement
a) Lac St-Jean	53%	58%	—5%
b) Passes Dangereuses	79%	82%	—3%
c) Lac Manouan	15%	20%	—5%
TOTAL	58%	61%	—3%

2. LAC SAINT-JEAN

ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 19 jan. - 25 jan.	— 24,400 pi. cu. s.
% de la normale	— 142%
Moyenne du 26 jan. - 1er fév.	— 23,500 pi. cu. s.
% de la normale	— 152%
% augmentation	— 10%

4. PRECIPITATION TOTALE POUR JANVIER 1952

Station	1952	Moyenne	% de la moyenne
Isle Maligne	4.18 pouces	2.80 pouces	149%
Passes Dangereuses	5.13 "	3.49 "	147%
Lac Manouan	2.40 "	1.60 "	150%

5. ECOULEMENT DES EAUX POUR JANVIER 1952

Station	1952	Moyenne	% de la moyenne
Lac-St-Jean (total)	24,500 pi.cu.s.	18,200 pi.cu.s.	135%
Passes Dangereuses (seul.)	3,970 pi.cu.s.	3,600 pi.cu.s.	108%
Lac Manouan (seulement)	1,300 pi.cu.s.	2,000 pi.cu.s.	65%

Les Saguenéens au festival de l'O.T.J. à Arvida lundi

Ce sera la première fois que les porte-couleurs de Chicoutimi évolueront sur la glace de l'Aréna du Centre — Un programme de 20 numéros dont 10 seront exécutés par les Saguenéens — Les jeunes montreront aussi leur savoir-faire dans le hockey.

Les Saguenéens à Arvida. Formidable, n'est-ce pas? En effet, lundi prochain, à huit heures, pour la première fois dans leur histoire, les futurs champions de la Ligue senior majeure du Québec, sauteront sur la glace de l'Aréna du Centre de récréation d'Arvida, à l'occasion du grand festival de l'O.T.J.

Qui des Saguenéens est le plus rapide? Qui est le plus habile, le plus fort? Qui a le meilleur coup d'oeil? Nous le saurons lors de cette soirée. Le programme de la fête comprend 20 numéros dont 10 seront exécutés par les Saguenéens eux-mêmes. Tout le long du festival, les hommes de Roland Hébert montreront leur savoir-faire. Ils joueront également deux périodes de hockey. Quelle magnifique opportunité de voir les Saguenéens à l'oeuvre, pour ceux qui ne peuvent se rendre au Colisée de Chicoutimi.

De plus, les spectateurs pourront admirer le style des jeunes athlètes qui forment les clubs midget et bantam de la ligue de l'O.T.J.

En acceptant l'invitation, Roland Hébert déclarait que c'était une magnifique occasion de manifester sa reconnaissance pour l'encouragement que lui apporte la gent sportive de notre ville.

Rendons-nous donc en foule à ce grand événement qui promet d'être des plus intéressants.

De magnifiques prix de présence seront donnés, dont un service de vaisselle d'une grande valeur. On peut se procurer des billets en s'adressant à l'une ou l'autre des pharmacies Vaudeuil et Gravel, aux élèves des écoles des CC. FF. de l'Instruction chrétienne ou encore aux collèges. Pour \$0.50, c'est une aubaine.

Les Saguenéens mènent toujours
Au cours de la dernière semaine, les Saguenéens ont continué leur allure victorieuse pour se maintenir et prendre une confortable avance en tête du circuit Slater. Ils ont remporté trois victoires en autant de parties.

Mardi de la semaine dernière, les hommes de Roland Hébert disposaient du puissant Royal au compte de 3-2. Lors de cette partie disputée au Forum, les artisans de la

victoire furent S. Smrke, S. White et R. Buchanan qui comptèrent les trois buts de leur équipe.

Jeudi, au Colisée de Chicoutimi, les Braves de Valleyfield devaient s'incliner 4-2 devant les gars du Saguenay. Les hommes de Toe Blake pratiquèrent un jeu défensif, et la rencontre fut plutôt monotone.

Dimanche, nos porte-couleurs déclassaient 7-3 les infortunés Cataractes de Shawinigan. La ligne Dussault, Groleau, Tkachuk fut la plus efficace en enregistrant quatre des buts du Chicoutimi. Dussault en compta deux pour sa part.

Le club que dirige Roland Hébert est maintenant confortablement installé en première place avec sept points d'avance sur le Royal, et possédant en outre l'avantage de deux parties à jouer de plus que les hommes de Pete Morin.

A moins d'une malchance imprévue ou d'une débâcle soudaine, les Saguenéens hériteront certainement du trophée Thomas O'Connell, décerné à l'équipe qui finit en tête. Pour s'assurer cet honneur, ils n'ont besoin que de six victoires, et cela indépendamment des résultats de toutes les autres jouées.

A nouveau, le Royal

Ce soir, au Colisée de Chicoutimi, les Saguenéens reçoivent la visite du Royal. Ce sera la cinquième et dernière rencontre entre les deux équipes au Colisée. Une partie de toute beauté est prévue, car ces deux clubs ont divisé les honneurs des parties jouées à date, chacun gagnant à quatre reprises.

Une victoire assurerait pratiquement aux Saguenéens la première place à la fin du calendrier régulier. La remporteront-ils?

Et dimanche... les As

Dimanche, ce sera au tour des "nouveaux" As de Québec d'affronter les Saguenéens au Colisée de Chicoutimi.

Chicoutimi a triomphé des As quatre fois, a subi deux revers et joué une partie nulle.

Béliveau et Cie vengeront-ils les deux écrasants blanchissages de 7-0 et 5-0, subis lors de leurs dernières visites à Chicoutimi. Et la lutte aux honneurs du premier compteur, qu'apportera-t-elle? Elle sera chaude à n'en pas douter.

Mme J.-C. Savage, Louise Proulx et D. Allen remportent les honneurs

Mme Judith Monfette-Savage, du Club de ski d'Arvida, a remporté les honneurs du concours de descente de la Zone de ski du Saguenay dimanche dernier au Parc de ski de Shipshaw alors qu'elle réussit un parcours de 1.00.3 minute.

Mlle Louise Proulx, du même Club, celle qui avait gagné le concours de slalom géant la semaine précédente, s'est classée deuxième avec un temps de 1.20.7 minutes. Un total de 32 concurrents ont pris part à l'événement sportif malgré un vent de 30 milles à l'heure et une température de 15 degrés sous zéro.

Chez les hommes, Emile Clouston, du Mont-Mars, s'est classé premier et a réussi la descente la plus rapide de la journée, 45.5 secondes. L. Levesque, du même club, et A. Soucy, du Chicoutimi, se sont tous deux classés deuxième sur un pied d'égalité; ils ont parcouru la côte en 48 secondes. Gilles Duchènes, d'Arvida, et G. Harvey, de Chicoutimi, ont obtenu la troisième place sur un pied d'égalité eux aussi. Ils ont accompli une descente de 49.4 secondes.

Chez les jeunes, un autre membre du Club de Ski d'Arvida a remporté des honneurs. Il s'agit de David Allen qui a accompli sa descente en 47.3 secondes, ce qui le place deuxième pour le meilleur parcours de la journée.

Des changements

On annonce des changements au programme de concours de la saison. Ainsi le concours de slalom de la Zone du Saguenay, qui devait avoir lieu le 15 du courant a été re-

mis au dimanche suivant, le 22 du courant. C'est par suite de ce changement que le concours du Club d'Arvida sera tenu une semaine avant, soit samedi de la semaine prochaine.

Ce jour-là, on formera des équipes de skieurs qui se mesureront entre elles, ce qui permettra à tous de s'amuser. Un souper canadien aux fêtes au lard suivi d'une soirée couronnera cet événement sportif. On distribuera des prix de présence.

Mlle Lilian Wyse, publiciste du Club, rappelle qu'il est encore temps de s'enregistrer pour la fin de semaine au lac Beauport. Elle ajoute qu'il sera probablement très utile aux skieurs d'apporter leur caméra avec eux. S'agirait-il d'une innovation dans ce sport?

Soirée cinématographique au Club des contremaitres

Le Club des contremaitres d'Arvida, section Alcan, présente une soirée cinématographique demain soir à huit heures et demie à son local de la rue LaSalle. La première pellicule projetée sur l'écran sera "Le colonel Chabert", avec le grand acteur Raimu. Suivra "L'ambassade française à Ottawa", un film prêt par la compagnie des Chemins de fer nationaux. La Société Ford a également prêt un film documentaire. D'autres pellicules, dont une comédie et des sujets courts, sont à l'affiche. Tous les membres et leurs épouses sont invités.

CALENDRIER DE HOCKEY

INTERDEPARTEMENTALE

Parties jouées

Le 28 Eclairs 4 — Lions 6
Le 30 Wheelers 3 — Lingots 4
Le 1er Lions 5 — Eclairs 4

Parties à venir

Le 6 Lingots — Eclairs
Le 8 Semi-finale "B"
Le 11 Semi-finale "A"
Le 13 Semi-finale "B"
Le 15 Semi-finale "A"
Le 18 Semi-finale "B"

LIGUE SENIOR DU QUEBEC

Résultats

Mar. 27—Chicoutimi 3 à Montréal 2
Jeu. 29—Valleyfield 2 à Chic. 4
Dim. 1er—Shawinigan 3 à Chic. 7
Mar. 3—Chicoutimi à Shawinigan

Parties à venir

Jeu. 5—Montréal à Chicoutimi
Sam. 7—Chicoutimi à Québec
Dim. 8—Québec à Chicoutimi
Jeu. 12—Ottawa à Chicoutimi

LIGUE SAG.-LAC-ST-JEAN

Parties à venir

Ven. 6—Dolbeau à Alma
Dim. 8—Dolbeau à Alma
Jonquière à P.-Alfred
Fin du calendrier

Les Carabins ont une forte avance

Deux parties étaient à l'affiche de la ligue intercollégiale de hockey dimanche à l'Aréna du Centre de Récréation. La première partie mettait aux prises les Carabins du Séminaire et les Rovers du Techni-

que. Les deux équipes se livrèrent une dure lutte. La première période se termina 3 - 3. Dans la seconde période les Carabins prirent dès le début une avance d'un point mais quelques secondes plus tard les Rovers égalisaient. Les Carabins enregistrèrent un autre point à la fin de cette période, qui se termina 5-4 pour eux.

Dans la troisième reprise les Carabins lancèrent la rondelle sept fois dans les buts de G. Brassard tandis que les Rovers ne la lancèrent que quatre fois dans les buts de B. Manfred. La partie se termina donc 12 - 8 pour les Carabins.

Chez les Carabins il faut louer le beau jeu de A. Pineault qui enregistra cinq points à lui seul et de R. Boily qui enregistra trois. Du côté des Rovers, Léonce Hubert se distingua par trois points lui aussi. Aigles 9 vs National 8

La seconde partie débuta à neuf heures et demie. Les Aigles affrontaient le National du Notre-Dame. La partie fut des plus belles. Dans la première période les Aigles prirent une avance de deux points. Dans la seconde période, dans le premier dix minutes, le National égalisa le pointage mais les Aigles firent trois autres points dans les dix dernières minutes et le National n'en fit qu'un.

Dans la dernière période les Aigles déjouèrent B. Brassard, du National, à quatre reprises tandis que le National déjouait D. Bilodeau cinq fois. Il faut dire que D. Bilodeau fut merveilleux dans ses filets. Les Aigles lui doivent beaucoup pour cette partie gagnée par 9 à 8.

Chez les Aigles, il faut signaler le beau travail de A. Tremblay qui compta quatre points et de L. Gaudreault qui en compta deux. Dans le National, B. Dubois se distingua avec trois points ainsi que J. Vasil et C. Gagnon avec chacun deux points.

Classement des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	p.n.	moy.
Carabins	6	6	0	0	12
National	6	3	3	0	6
Aigles	7	2	4	1	5
Rovers	5	0	4	1	1

Assemblée générale de l'Aéro-Club de Québec

L'Aéro-Club de Québec, section du Saguenay, tiendra sa première assemblée générale demain soir à 8 h. 30 au Centre de récréation d'Arvida. Tous les membres et ceux que la chose intéresse sont invités.

Le Club des Archers d'Arvida élit M. A.-G. Zuorro à la présidence

M. Andrew-G. Zuorro a été élu à l'unanimité président du Club des Archers d'Arvida mardi soir de la semaine dernière lors d'une réunion générale des membres. Le nouvel élu succède au lt-col. Fernand Trudeau.

Il sera secondé par MM. W.-F. Campbell, vice-président, Ray Baker, secrétaire-trésorier, et W. McEachen, publiciste. De plus, divers comités aideront les directeurs dans leur travail.

Voici les noms des présidents de comités: tournois et amusements, M. Paul Boily; recrutement, le lt-col. F. Trudeau; entretien, M. Jacques Bordeleau; section des dames, Mlle Paula Gagnon, et section juvénile, M. Topsy Campbell. Mlle Ella Borup, de même que MM. Archie Boyd et Guy Barrette, font partie du comité exécutif.

Le club prévoit une saison des plus active et espère pouvoir former des archers assez compétents pour prendre part à des tournois contre d'autres clubs de la province. Plusieurs projets sont déjà bien ébauchés.

Après les élections, une motion de remerciements fut adoptée à l'unanimité à l'endroit des dirigeants du club l'an dernier. Puis, les discussions débutèrent et portèrent surtout sur les moyens à prendre pour améliorer le recrutement des membres.

Depuis 1951, un petit nombre d'enthousiastes ont eu le champ de tir presque entièrement à eux seuls. Peu d'efforts ont été faits du côté du recrutement malgré que des membres nombreux font généralement la force d'un club. On désire attirer au sein du club tous les intéressés d'Arvida ou d'ailleurs.

Sous l'administration de l'année dernière, les ressources financières ont été assez élevées pour permettre les premières dépenses de cette année de se faire sans difficulté.

La balance en banque sera utilisée entièrement pour acheter de l'équipement et payer le loyer du club afin d'encourager de nouveaux candidats à faire partie du club sans déboursés personnels.

C'est dans ce but que le Club des Archers a retenu l'Auditorium du Centre de récréation où l'on pourra commencer à pratiquer en mars. Voici l'horaire des jours réservés à ceux qui veulent s'entraîner dimanche après-midi, les 1, 8, 15, 22 et 29, et mardi soir, les 3, 10, 24 et 31.

Ces jours-là, les personnes intéressées à faire partie du club pour-

ront se présenter à l'Auditorium du Centre et pratiquer le sport le plus ancien du monde. Le club a déjà fait l'acquisition d'arcs et de flèches qui seront mis à leur disposition.

Les anciens membres seront présents et les postulants pourront s'adresser à eux pour obtenir des renseignements et des instructions sur le tir à l'arc. Il n'y aura rien à déboursier pour cela; le club assume les dépenses ce mois-là.

Les intéressés sont invités à écrire ou à téléphoner à M. Andrew-G. Zuorro, 574, rue Slater, Arvida, pour donner leur nom et leur adresse, et le club se mettra en communication avec eux par la suite.

Après le stage d'entraînement gratuit, ceux qui désirent faire partie du club seront accueillis avec plaisir. Voici ce qu'il en coûte: un couple marié, \$4; une famille, \$5, et \$3 pour une personne seule. Un montant de \$1 sera exigé des enfants qui auront leur section dans le club.

Notons que les exercices intérieurs de mars auront l'avantage de faire connaître les joies de ce sport aux débutants et de les préparer à le pratiquer en plein air. Le tir à l'arc n'est certes pas un sport violent, mais c'est tout de même un exercice qui permet en même temps de s'emplit les poumons d'air frais.

Le programme de cette année comporte aussi plusieurs réunions et soirées. Les dirigeants du club sont très enthousiastes cette année et feront tout leur possible afin que grâce à une organisation active, tous les membres soient satisfaits de la saison.



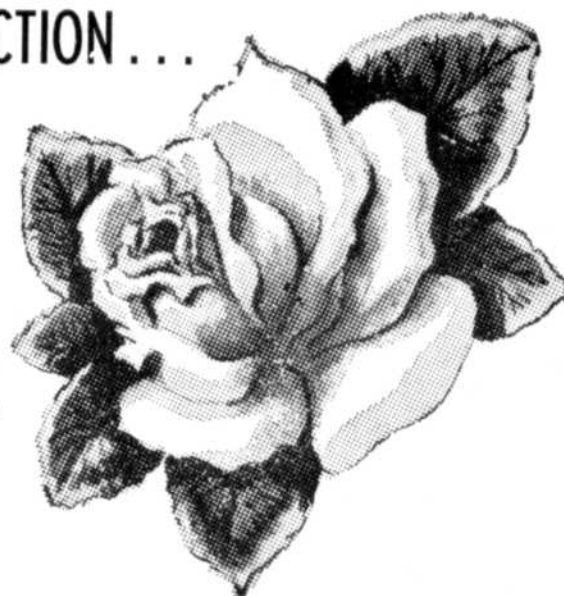
LES QUILLEURS D'ALULAB. Cette équipe occupe la 6e place du classement de la Ligue de petites quilles des employés de bureaux d'Arvida. Les joueurs de cette équipe apparaissent ci-dessus; ce sont, de gauche à droite: Madame Mary Boddy, capitaine, Mlles Betty Welcher et H. Tufts; à l'arrière, MM. Adrien Légère et Armand Simard. N'apparaissent pas sur cette photo Mlles E. Dewing, Gisèle Brassard et Léo Ruzzin.

Spring Song

NEW AS THE SEASON... OUR BRIGHT AND SHINING SPRING SUIT COLLECTION...
CHOOSE YOUR NEW DRESSES TO WELCOME A FASHIONABLE SPRING.

UNE NOTE PRINTANIÈRE

AUSSI NOUVELLES QUE LA SAISON... LES NOUVELLES
MODES PRINTANIERES VOUS ENCHANTERONT



LILTING DRESSES

THAT WALTZ INTO SPRING

They're the smart little dresses you'll wear most often... in spring-singing colors, carefree, crisp fabrics... and they're priced surprisingly low.

\$7.95



JOLIES ROBES DU PRINTEMPS

Pour dames et jeunes filles, modèles tailleur et fantaisie. Tissus: soie, cordé de rayonne, shantung. Teintes: bleu, aqua, gris, tangerine, rose-bois, noir et blanc. **TAILLES:** 10 à 20, 18½ à 24½.

\$7.95

LOVELY NYLON HOSIERY

WONDERFULLY SHEER IN THE
NEWEST OF MISTY TONES

Size: 8½ to 11. Substan-
der, 51, 61 gauge.

Rég. 1.95 — Spe.

\$1.00



BAS NYLON

51 ET 61 GAUGE
"IRREGULIERS"

dans les teintes les
plus nouvelles: beige
et neutre. Pointures:
8½ à 11. Marques de
haute réputation.

Rég. jusqu'à 1.95

\$1.00



Nous vous offrons à prix
populaire les récentes
créations

THE FAMILY STORE
WHERE FASHION
MEETS ECONOMY



**Gagnon
Frères**

NOUVEAUTES CHICOUTIMI